

ACE Neo

Atemalkoholtester
Bedienungsanleitung – DE

Breathalyzer
Operating Manual – EN

Alcotest
Notice d'utilisation – FR

Alkohol Tester
Gebruiksaanwijzing – NL

Test alcolico
Istruzioni d'uso – IT

Alcoholímetro
Manual de instrucciones – ES

Atemalkoholtester ACE Neo

Wichtige Hinweise – DE

Jeder Alkoholtester, der bei ACE Instruments gekauft wurde, kann auch von ACE Instruments kalibriert werden. Selbstverständlich kalibrieren wir auch Geräte, die woanders gekauft wurden, sofern diese Geräte baugleich zu den von ACE Instruments vertriebenen Geräten sind.

Sie sehen das Fälligkeitsdatum der nächsten Kalibrierung am Kalibrier-Aufkleber auf Ihrem Alkoholtester. Wenn der Aufkleber fehlt, dann sollte die Kalibrierung 6 Monate nach dem Kaufdatum erfolgen: z.B. Kaufdatum: 13.05. = nächste Kalibrierung am 13.11. und danach am 13.05. des folgenden Jahres.

Sie können das Gerät zum Kalibrieren an die unter www.alkomat.net bzw. unter www.ace-instruments.net angegebene Service-Adresse senden.

Warum ist eine Kalibrierung notwendig?

Die Kalibrierung muss nicht zwingend vorgenommen werden, die Genauigkeit des integrierten Sensors nimmt jedoch ohne Kalibrierung stetig ab und zusätzlich erlischt die Garantie, wenn die Kalibrier-Intervalle nicht eingehalten werden.

Welche Faktoren die Messgenauigkeit beeinflussen

- Je öfter das Alkoholtestgerät verwendet wird, desto stärker verschiebt sich der Nullpunkt.
- Bei hohen Alkoholkonzentrationen verschiebt sich der Nullpunkt verstärkt.
- Bei wenig bis gar nicht genutzten Geräten nimmt die Empfindlichkeit des Sensors ebenso ab.

ACE Instruments empfiehlt, mindestens ein Mal (1x) pro Woche einen Test mit dem Alkoholtester durchzuführen, unabhängig davon, ob man Alkohol getrunken hat. Zum Erhalt der Messgenauigkeit sollte das Gerät außerdem regelmäßig kalibriert werden.

Bitte beachten Sie auch die verschiedenen Einflussfaktoren auf das Messergebnis

- Alkoholmenge
- Zeitraum des Alkoholkonsums
- Geschlecht
- Alter
- Gewicht
- Körpergröße
- Trinkgewohnheit
- Gesundheitlicher Zustand
- Vitalität der Leber
- Größe der Lunge
- Aufnahme von Nahrung während des Alkoholkonsums
- Einfluss von Medikamenten

Wichtige Hinweise zur Testdurchführung und zur Selbsteinschätzung

Nach dem letzten Schluck Alkohol sollte man mindestens 15 Minuten warten, da sich noch Restalkohol in der Mundhöhle befinden kann, der das Messergebnis beeinflusst. Rauchen sollte vor einem Test ebenso vermieden werden, da Zigarettenrauch dem Sensor schadet.

Für jeden Test sollte man ein neues Mundstück verwenden – nicht nur aus hygienischen Gründen, sondern auch, weil ein bereits benutztes Mundstück das nächste Messergebnis beeinflussen kann. Im Mundstück könnte sich Restalkohol befinden, der bei einem erneuten Gebrauch desselben Mundstückes das neue Testergebnis beeinflusst (damit würde z.B. bei einer nüchternen Person eventuell eine Alkoholisierung angezeigt werden).

Wenn am Display „FLOW“ bzw. „Flo“ angezeigt wird, dann war die abgegebene Atemprobe nicht ausreichend oder sie wurde zu früh beendet. Pusten Sie bei Ihrer Atemprobe zirka 4 Sekunden konstant und am besten so, als ob Sie ohne Ton pfeifen würden. Die Atemprobe ist beendet, sobald ein zweifacher Piepton zu hören ist.

Wenn dieselbe Person 2 Tests hintereinander ausführt, dann sollte sie zwischen den beiden Tests mindestens 3 Minuten warten, da bei zu kurzer Wartezeit zu unterschiedliche Messwerte angezeigt werden können. Die aus der Lunge ausgeatmete Luft ist nach einem Test nicht mehr mit dem gleichen Alkoholgehalt angereichert wie beim kurz davor durchgeföhrten Test. Darum wird ein sofortiger zweiter Test einen geringeren Messwert anzeigen.

Alle mit diesem Alkoholtester ermittelten Messwerte sind stets nur ein Richtwert und nicht rechtsverbindlich.

Warum die gefühlte Alkoholisierung und das Messergebnis oft nicht übereinstimmen (können)

Bei einem Alkoholtest gibt es sehr viele verschiedene Faktoren, die die Höhe des Messwertes beeinflussen. Dazu zählen neben dem Geschlecht, Alter, der Körpergröße und dem Körpergewicht auch der Körperfettanteil sowie die Höhe des Anteils an Körperflüssigkeit.

Darüber hinaus ist auch der allgemeine physische und psychische Zustand bzw. die jeweilige Tagesverfassung zu berücksichtigen. Außerdem können die Art der Mahlzeiten vor dem Test (Art des Inhalts und Füllstand des Magens) und die Einnahme von Medikamenten den Messwert beeinflussen.

Zu den weiteren Einfluss-Faktoren gehören natürlich die Getränkeart (Prozentanteil des Alkoholgehaltes im Getränk sowie dessen Kohlensäure- und Zuckergehalt), die Trinkgeschwindigkeit und die von der Testperson abhängige, individuelle Dauer in Bezug auf den Alkohol-Aufbau bzw. den Alkohol-Abbau im Körper.

Manche Menschen haben schnell einen erhöhten Alkoholgehalt im Blut, bei anderen dauert es länger bis eine Alkoholisierung feststellbar ist. Etwa 40-50% des konsumierten Alkohols befinden sich innerhalb von 15 Minuten im Körper, nach 30 Minuten sind es 65% und nach spätestens 70 Minuten ist der zuvor konsumierte Alkohol zu 100% im Körper aufgenommen. Zu beachten ist dabei aber auch, dass manche Menschen – teils genetisch bedingt – den Alkoholgehalt im Blut schnell wieder abbauen, wogegen andere auch nach einem längeren Zeitraum noch einen erhöhten Alkoholgehalt im Blut aufweisen.

Breathalyzer ACE Neo

Important Notes – EN

Each breathalyzer which you buy from ACE Instruments can also be calibrated by ACE Instruments. Of course, we also calibrate devices which were bought from other contractors, as long as these devices are identical in construction to the devices sold by ACE Instruments.

You can see the due date of the next calibration on the calibration sticker placed on your breathalyzer. If the sticker is missing, the calibration is to be done 6 months after the purchase date: e.g. purchase date: 13.05. = next calibration on the 13.11. and the next on the 13.05. of the following year.

For a calibration service you can send the device to the service address specified at www.alkomat.net or at www.ace-instruments.net.

Why is a calibration necessary?

The calibration is not mandatory, but the accuracy of the sensor installed in the breathalyzer will decrease steadily without a calibration and additionally guarantee expires, if you don't pay attention to the calibration ranges.

Which factors influence the measurement accuracy

- The more often the device is used the more the zero point is influenced.
- The higher the alcohol concentration is, the more the zero point is relocated.
- Devices which are used rarely have a decreased sensibility, too.



ACE Instruments recommends using the breathalyzer at least once (1x) a week independently of having drunken alcohol or not. To maintain the measurement accuracy, the breathalyzer should also be calibrated periodically.

Please also be aware of the several factors of influence on the measuring result

- Alcohol amount
- Period of the consumption of alcohol
- Gender
- Age
- Weight
- Height
- Drinking habits
- Health state
- Vitality of the liver
- Size of the lung
- Admission of food during the consumption of alcohol
- Influence of medicine

Important notes on test execution and self-assessment

After the last sip of alcohol you should wait at least 15 minutes, as there may still be residual alcohol in the oral cavity, which influences the measurement result. Also smoking should be avoided before a test, as cigarette smoke harms the sensor.

For each test you should use a new mouthpiece – not only for hygienic reasons, but also because an already used mouthpiece can influence the next measurement result. The mouthpiece could contain residual alcohol, which would affect the new test result when the same mouthpiece is used again (this for example could show an alcoholization of a person who hasn't drunken any alcohol).

If „FLOW“ or „Flo“ appears on the display, the given breath sample was insufficient or ended too soon. Blow into the mouthpiece for about 4 seconds constantly (without a break) – preferably as if you were whistling without a sound.

If the same person performs 2 tests consecutively, then wait at least 3 minutes between the two tests, as a too short waiting time may cause different measurement results. The air exhaled from the lungs is, after a test, no longer enriched with the same alcohol content as in the previous test. Therefore, an immediate second test will indicate a lower test result.

All measured values determined with this breathalyzer are always indicative and not legally binding.

Why the estimated alcoholization and the measurement result in most cases cannot match

An alcohol test is affected by a lot of different factors which also affect the test result. Beside the gender, age, body size and body weight, also the body fat percentage and the amount of body fluid have a big influence.

In addition, the general physical and mental state or the current daily constitution have to be taken into consideration. Furthermore, the meals eaten before a breath test (type of content and level of the stomach) and the intake of medication may influence the measurement.

Other influencing factors are, of course, the type of drink (percentage of alcohol content in the beverage and its carbon dioxide and sugar content), the drinking rate and the individual subject's duration of alcohol build-up or degradation in the body.

Some people quickly have a high alcohol content in the blood, with other people it takes longer until an alcoholization is detected. About 40-50% of the consumed alcohol is in the body within 15 minutes, after 30 minutes it is 65% and after 70 minutes the previously consumed alcohol is 100% absorbed in the body. However, it should also be noted that some people – partly due to genetic factors – quickly reduce the alcohol content in the blood, whereas others still have an increased alcohol content in the blood after a longer period of time.

Atemalkoholtester

ACE Neo

Bedienungsanleitung – DE

Autorenhaftung

Die hier enthaltenen Informationen wurden von der ACE Handels- und Entwicklungs GmbH (ACE Instruments) gewissenhaft und unter Annahme ihrer Richtigkeit erstellt. Der Ersteller kann jedoch keine Haftung für die wie auch immer geartete Nutzung und daraus erwachsenden Konsequenzen übernehmen. Der Ersteller ist nicht für Kosten oder Ausgaben für Schäden haftbar, die aus der Nutzung der in diesem Dokument enthaltenen Informationen entstehen. Änderungen an diesen Informationen sind ohne Ankündigung vorbehalten.

Einführung

Vielen Dank für den Kauf unseres Alkoholtesters ACE Neo! Er ist ein leicht bedienbares Alkoholmessgerät mit elektrochemischem Sensor. Das Gerät misst die Alkoholkonzentration in der Atemluft und berechnet daraus die Blutalkoholkonzentration. Dieses Gerät liefert Testergebnisse mit einer Messtoleranz von +/- 0,05% (Promille) beim Referenzwert von 0,50 Promille und 25°C Umgebungstemperatur. Die Messeinheit % (Promille bzw. g/L) ist die Grundeinstellung in der EU.

Die in Promille ermittelten Messergebnisse werden als 3-stelliger Zahlenwert mit 2 Dezimalstellen angezeigt und sind 1:1 interpretierbar (z.B. das Display zeigt den Wert 0,36 = 0,36 Promille).

Der im Gerät integrierte elektrochemische Sensor kann kalibriert werden. Zur Erhaltung der Messgenauigkeit dieses Gerätes und der Sensor-Garantie empfehlen wir eine regelmäßige Kalibrierung. Sie können das Gerät zum Kalibrieren an die unter www.alkomat.net angegebene Service-Adresse senden.

Das Gerät darf nur in Übereinstimmung mit den Anweisungen in der Bedienungsanleitung verwendet werden. Alle durch dieses Alkoholtestgerät ermittelten Messwerte dienen stets nur als Anhaltspunkt und sind nicht rechtsverbindlich. Atemtests sollten unter Verwendung von aufsteckbaren Mundstücken durchgeführt werden (pro Test sollte aus hygienischen Gründen und zur Vermeidung von verfälschten Messwerten ein neues Mundstück verwendet werden).

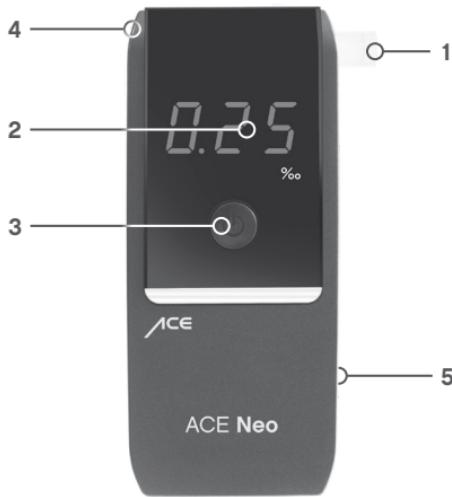
Hinweis zu länderspezifischen Messeinheiten

Kunden in UK erhalten den Alkoholtester mit der Grundeinstellung mg/L, Kunden in den USA mit der Grundeinstellung % BAC. Bitte informieren Sie sich bei Bedarf über die aktuellen länderspezifischen Alkoholgrenzen, welche zum Beispiel auf der Website des Verkehrsministeriums oder von Automobilclubs erhältlich sind.

Lieferumfang

- 1 Atemalkoholtester ACE Neo mit elektrochemischem Sensor
- 2 AAA Batterien (1.5 V)
- 5 Mundstücke
- 1 Reißverschlusssetui
- 1 Kurzanleitung (in Deutsch & Englisch)
- 1 Bedienungsanleitung (Mehrsprachig)

Bezeichnung der einzelnen Bestandteile



1. Integriertes Mundstück bzw. Öffnung zum Anbringen eines externen Mundstückes
2. Digitales FND Segment-Display (3-stellig mit 2 Dezimalstellen)
3. Startknopf
4. Luftauslass (immer freihalten)
5. Batteriefach-Abdeckung (an der Geräte-Rückseite)

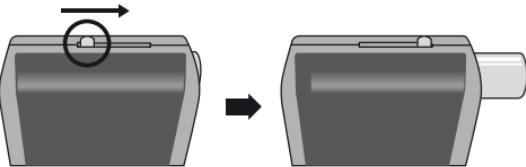
So erhalten Sie ein möglichst genaues Ergebnis

- A) Warten Sie nach dem letzten Schluck Alkohol mindestens 15 Minuten bis zum Alkoholtest. Essen, trinken und rauchen Sie während dieser Zeit nicht.
B) Öffnen Sie das Gehäuse nicht.
C) Bewahren Sie den Alkoholtester nicht an einem kalten oder heißen oder feuchten oder schlecht belüfteten Platz auf.
D) Bewahren Sie den Alkoholtester außerhalb der Reichweite von Kindern auf.

- E) Führen Sie nach längerer Aufbewahrungszeit drei „Einlauftests“ durch, bevor Sie den eigentlichen Alkoholtest durchführen.
F) Lassen Sie den Alkoholtester nicht fallen.
G) Ersetzen Sie die Batterie, wenn ihre Leistung schwach ist. Verringerte Batteriekapazität führt zu falschen Testergebnissen.
H) Führen Sie keinen Test in lauten (Schallwellen stören den Sensor), zugigen oder schlecht belüfteten Plätzen durch.
I) Nach einem Testergebnis von 1,00 Promille oder höher benötigt der Sensor eine längere Erholungszeit. Warten Sie in diesem Fall mindestens drei Minuten bis zum nächsten Test.
J) Führen Sie keinen Test durch in sehr kalter, sehr heißer oder unbelüfteter, rauchiger Umgebung.
K) Bewahren Sie den Alkoholtester so auf, dass das Eindringen von Staub und Flüssigkeiten verhindert wird.
L) Pusten Sie nicht zu stark in das Gerät, dies schadet dem Sensor (vor allem, wenn durch das Pusten viel Speichel in das Gerät gelangt).

Nutzung Ihres persönlichen Mundstückes

Schieben Sie den Hebel an der Geräteoberseite nach rechts (mit Blickrichtung auf das Display bzw. in Richtung des Mundstückanschlusses am rechten Geräterand), um einen Test mit Ihrem persönlichen Mundstück durchführen zu können (siehe nachfolgende Abbildung).



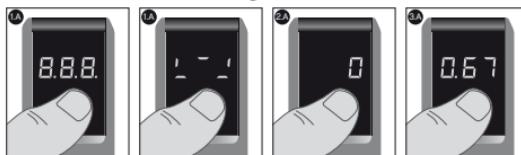
Vorbereitung für den Test

1. Schieben Sie den Batteriefachdeckel (an der Rückseite des Gerätes) nach unten und legen Sie die 2 im Lieferumfang enthaltenen AAA-Batterien (Alkaline, 1,5 V) in das Batteriefach ein. Beachten Sie beim Einlegen und beim späteren Austausch von alten gegen neue Batterien die Polarität (+/-) der Batterien.
2. A) Schieben Sie das im Gerät integrierte Mundstück heraus ODER B) stecken Sie ein neues externes Mundstück auf die seitliche Öffnung zum Anbringen der Mundstücke (= die Öffnung an der rechten Seite der Gerätefront). Vergewissern Sie

sich, dass das externe Mundstück festsitzt. Verwenden Sie für jede Testperson ein neues Mundstück (aus hygienischen Gründen und zum Erhalt der Messgenauigkeit, da ein benutztes Mundstück im Inneren Restalkohol enthalten könnte).

Testdurchführung

Mit diesem Alkoholtester können Sie einen aktiven (mit Mundstück-Verwendung, siehe 1.A bis 3.A) und einen passiven Test (ohne Mundstück-Verwendung, siehe 1.B bis 3.B) durchführen.



1.A Für einen aktiven Test drücken Sie den Startknopf an der Frontseite des Alkoholtesters*. Das Gerät piept 1x und der Sensor erwärmt sich. Nebenbei bewegen sich am Display 5 Linien und nach wenigen Sekunden folgt ein zweifacher Piep-Ton.

2.A Sobald „0“ am Display zu sehen ist, kann die Atemprobe gestartet werden. Beginnen Sie 4 Sekunden lang ohne Unterbrechung und gleichmäßig A) in das zuvor herausgeschobene Mundstück ODER B) in das zuvor angebrachte externe Mundstück zu pusten. Atmen Sie dazu einfach langsam und ohne Unterbrechung aus, ähnlich als ob Sie pfeifen würden. Das Gerät piept durchgehend während der Atemprobe.

3.A Sobald das Piepen aufhört und ein Klack-Ton sowie ein 2-facher Piep-Ton zu hören ist, ist der Test beendet. Nach wenigen Sekunden sehen Sie am Display das Messergebnis. Es wird für 10 Sekunden angezeigt und die Anzeige von Pieptönen begleitet, dann schaltet sich das Gerät automatisch ab. Sie können das Gerät auch manuell abschalten, indem Sie den Startknopf 3 Sekunden lang dauerhaft drücken, am Display erscheint vor dem finalen Abschalten die Anzeige „Out“.

1.B Für einen passiven Test drücken Sie den Startknopf an der Frontseite des Alkoholtesters*. Das Gerät piept 1x und der Sensor erwärmt sich. Nebenbei bewegen sich am Display 5 Linien und nach wenigen Sekunden folgt ein zweifacher Piep-Ton.

2.B Sobald „0“ am Display zu sehen ist, halten Sie das Gerät vor Ihren Mund oder den Mund einer zu testenden Person. Sobald Sie oder die Person ausatmen, drücken Sie die Starttaste

erneut, das Gerät hat die Messung damit abgeschlossen.

3.B Am Display wird nun P oder F angezeigt (P= Pass/F = FAIL). Kriterien für P und F: Eine Messung von weniger als 0,20 Promille zeigt P und eine Messung über 0,20 Promille zeigt F an). Wenn Sie jetzt die Start-Taste 2 Sekunden lang gedrückt halten, dann zeigt das Display wieder „0“ an und das Gerät ist bereit für einen neuen Test (aktiv oder passiv). Wenn Sie die Start-Taste nicht mehr drücken, schaltet sich das Gerät nach 10 Sekunden aus.

Hinweis: Wenn die Atemprobe unterbrochen wurde oder zu schwach war, dann erscheint „Flo“ am Display. Führen Sie in diesem Fall den Test erneut durch und drücken Sie dafür den Startknopf.

Tipp: Pusten Sie bei Ihrer Atemprobe am besten so, also ob Sie ohne Ton pfeifen würden.

“Wenn Sie den Anschaltknopf anhaltend drücken, so erscheinen kurz nacheinander die Buchstaben „C“ und „A“ am LCD-Display. „C“ zeigt die Anzahl aller bisher durchgeführten Tests. „A“ zeigt nur die Anzahl all jener Tests, bei denen eine Alkoholisierung von mehr als 0,20 Promille festgestellt wurde. Die Zählung beider Werte beginnt nach einer Kalibrierung wieder bei „0“.

ACE Instruments empfiehlt

- Benutzen Sie für jede testende Person immer ein neues Mundstück! ACE Instruments übernimmt keine Verantwortung für jegliche Schäden, die durch den Gebrauch eines Mundstückes durch mehrere Personen und für mehrere Tests entstehen können.
- Benutzen Sie stets die hygienisch und einzeln verpackten ACE Instruments Mundstücke. Das Testgerät kommt bei jedem Test innen und außen mit menschlichen Ausscheidungen in Kontakt (Schweiß, Speichel, Blut etc.).
- Benutzen Sie Handschuhe, wenn Sie die für einen Test verwendeten Mundstücke vom Gerät abnehmen, vor allem dann, wenn fremde Personen den Test durchgeführt haben. ACE Technik (www.ace-technik.de) führt in seinem Sortiment dafür geeignete Handschuhe.

Wichtige Hinweise

- Wenn Sie etwas gegessen, Alkohol getrunken oder eine Zigarette geraucht haben, so warten Sie mindestens 15 Minuten bevor Sie mit der Messung beginnen.

■ Dieser Alkoholtester ist ein hochwertiges und empfindliches Messgerät. Um die Messgenauigkeit des elektrochemischen Sensors aufrechtzuhalten, sollte das Gerät regelmäßig benutzt werden. Wird das Gerät über einen längeren Zeitraum nicht benutzt, so kann der Sensor austrocknen. Wir empfehlen, den Alkoholtester mindestens 2x pro Monat für Alkoholtests zu verwenden (auch wenn Sie keinen Alkohol getrunken haben).

■ Bei Messwerten unter 0,10% (ODER 0,001% BAC ODER 0,025mg/L – je nach Einstellung) wird das Testergebnis als 0,00 (% ODER mg/L ODER % BAC – je nach Einstellung) angezeigt. Dies geschieht deshalb, weil bei einem geringen Alkohollevel andere Substanzen in der Atemluft enthalten sein können, welche das Ergebnis der Atemprobe beeinflussen.

Nur die Verwendung von Original ACE Instruments

Mundstücken

- stellt die Genauigkeit der Messergebnisse sicher
- gewährleistet 100% Hygienesicherheit
- sichert Ihnen die volle Gerätegarantie

ACE Instruments warnt

Selbst wenn das Gerät Alkoholisierung im „sicheren“ Bereich anzeigen, ist dies nach dem Genuss von Alkohol kein Freibrief für das Lenken eines Fahrzeugs oder eine andere Tätigkeit, die unter Alkoholeinfluss nicht ausgeführt werden sollte.

Hinweismeldungen

Anzeige	Bedeutung
Flo	Wenn Sie „Flo“ im Display sehen war die Atemprobe nicht stark genug für die Messung. Das Gerät wärmt sich selbstständig wieder auf, bei Anzeige von „0“ pusten Sie erneut kräftig und lange in das Mundstück bis ein Klackton zu hören ist.
bAt	Wenn Sie dieses Symbol in der Anzeige sehen ist die Batterie schwach. Bitte ersetzen Sie die Batterien durch 2 neue.
Cal	Diese Anzeige erscheint bei mehr als 1.000 durchgeführten Tests für ca. 3 Sekunden. Das Gerät muss kalibriert werden, bitte senden Sie das Gerät zur Kalibrierung an ACE Instruments.

Out Das Gerät befindet sich im Ausschaltevorgang („Out“ wird ca. 5 Sekunden lang am Display angezeigt, dann schaltet sich der ACE Neo automatisch ab). OUT erscheint, wenn man das Gerät ca. 30 Sekunden lang nicht benutzt oder wenn man für ca. 3 Sekunden durchgehend den Startknopf drückt.

P Das Gerät befindet sich im Passiv-Modus. Der Passiv-Modus kann dann benutzt werden, wenn eine Person zu alkoholisiert ist, um den Test durch Nutzung eines Mundstücks durchzuführen. Sobald nach dem Start „0“ am Display erscheint, muss die Testperson kurz in Richtung der Öffnung beim integrierten Mundstück ausatmen und gleichzeitig muss der Startknopf 2 Sekunden gedrückt werden (am Ende ertönt ein „Klick-Klack-Ton“). Danach wertet das Gerät die Messprobe aus und es wird entweder „P“ oder „F“ am Display angezeigt. P bedeutet „Pass“ (keine Alkoholisierung), F bedeutet „Fail“ (die Testperson ist angetrunken). Die nicht veränderbare Geräte-Voreinstellung für den Passiv-Modus sieht folgendermaßen aus: P < 0,20 Promille und F >= 0,20 Promille

Kalibrierung

ACE Instruments empfiehlt die Kalibrierung des im Gerät integrierten Sensors zirka alle 12 Monate oder nach 1.000 Tests (je nachdem, welches Ereignis früher eintritt). Die Kalibrierung muss nicht zwingend vorgenommen werden, die Genauigkeit des integrierten Sensors nimmt jedoch ohne Kalibrierung stetig ab und zusätzlich erlischt die Garantie für den Sensor. Sie können das Gerät zum Kalibrieren an die unter www.alkomat.net angegebene Service-Adresse senden.

Wir empfehlen die Einsendung als Paket, damit im Fall der Unauffindbarkeit der Ableiefernachweis bzw. Nachforschungsaufrag möglich ist.

Durch Änderungen am Produkt können sich die beschriebenen Abläufe ändern. Dies kann ohne Vorankündigung und Anpassung der Bedienungsanleitung geschehen und ist kein Grund zur Reklamation, Retoure oder Preisminderung. Es liegt in der Verantwortung des Anwenders, Abweichungen zwischen

der Bedienungsanleitung und der tatsächlichen Bedienung dieses Atemalkoholtesters zu erkennen und entsprechend zu reagieren.

Hinweise zu den Batterien

Das Gerät, auf das sich diese Bedienungsanleitung bezieht, enthält im Auslieferungszustand 2 AAA Alkaline-Batterien. Diese Batterien sind nicht dazu bestimmt, wieder aufgeladen zu werden. Ebenso ist die Verwendung einer wiederaufladbaren Batterie im Gerät zu unterlassen, da sonst Schaden am Gerät entsteht. Ist die Batterie leer, so darf sie nicht in den Hausmüll geworfen werden. Altbatterien enthalten möglicherweise Schadstoffe, die Umwelt und Gesundheit schaden können. Bitte geben Sie die Batterien/Akkus im Handel oder an den Recyclinghöfen der Kommunen ab. Die Rückgabe ist unentgeltlich und gesetzlich vorgeschrieben. Bitte werfen Sie nur entladene Batterien in die aufgestellten Behälter und kleben Sie bei Lithium-Batterien die Pole ab.

Batterietausch

Zum Batterietausch schieben Sie die Batteriefach-Abdeckung an der Rückseite des Gerätes nach unten und ersetzen Sie die entladenen Batterien gegen neue Batterien. Achten Sie beim Einlegen der Batterien auf deren Polarität: Der Minuspol der Batterie muss mit den Federn in der Batteriemulde Kontakt haben. Legen Sie die Batteriefach-Abdeckung anschließend auf die Geräterückseite und drücken Sie den Deckel sanft auf das Gerät bis er einrastet. Batterierecycling ist die leichteste Umweltschutzübung der Welt. Die unten angezeigten Mülltonnen bedeuten, dass alte Batterien sowie Akkus nicht in den Hausmüll geworfen werden dürfen. Sie können wiederverwertet werden und dabei lassen sich wertvolle Rohstoffe wie Eisen, Zink und Nickel wiedergewinnen.

Die Abkürzungen unter den Mülltonnen stehen für



- Hg: Batterie enthält Quecksilber
- Cd: Batterie enthält Cadmium
- Pb: Batterie enthält Blei

Technische Daten*

Sensor	Elektrochemischer Sensor
Genauigkeit	+/- 0,05% bei 0,50% und 25°C (Promille = Grundeinstellung) ODER +/- 0,005% BAC bei 0,05% BAC und 25°C (% BAC = Messwert in den USA) ODER +/- 0,0025mg/L bei 0,25mg/L und 25°C (mg/L = Messwert in UK)
Angabe des BAK (Blutalkoholkonzentration)	0,00 bis 4,00‰ (Promille = Grundeinstellung) ODER 0,00 bis 0,40% BAC (Messeinheit für die USA) ODER 0,00 bis 2,00mg/L (Messeinheit für UK)
Aufwärmzeit	3 Sekunden bis max. 4 Minuten (bei 0,5 Promille), je höher der ermittelte Promillewert, desto länger benötigt der Sensor zum Verdampfen des in der Atemluft gemessenen Alkoholgehaltes).
Gerätedimensionen	100 x 44 x 15mm (H x B x T)
Gewicht	66g (inklusive der Batterie)
Energieversorgung	2 Stück 1,5V AAA Alkaline Batterien (= Energie für bis zu 400 Tests)
Betriebstemperatur	5°C bis 40°C
Lagertemperatur	0°C bis 50°C
Kalibrierung	Alle 12 Monate oder nach 1.000 Tests (je nachdem, welches Ereignis früher eintritt). Sie können das Gerät zum Kalibrieren an die unter www.alkomat.net angegebene Service-Adresse senden.

*Die technischen Daten können bei funktionalen Verbesserungen ohne vorherige Ankündigung geändert werden.

Garantie und Haftung

Die ACE Handels- und Entwicklungs GmbH (ACE Instruments) übernimmt für das Produkt, dem diese Garantie- und Haftungserklärung beiliegt - in allen Versionen und Benennungen - eine Garantie von zwei Jahren nach dem Kauf auf Material- und Verarbeitungsfehler; eine Garantie von einem Jahr auf den Sensor. Diese Garantie schließt die Elektronik sowie das Gehäuse ein bzw. bezieht sich auf den Sensor ohne Probenahmekomponenten. Nicht unter die Garantie fallen Komponenten, die bei Wirksamkeit zwangsläufig zerstört werden (z. B. Sicherungen). Die Garantie gilt ab Datum der Auslieferung oder ab Datum der ersten Inbetriebnahme (der jeweils kürzere Zeitraum gilt), wenn dies in der Begleitliteratur des Produkts von ACE Instruments nicht anders angegeben ist.

Garantie- und Haftungsbeschränkung

1. Produktbeschränkung

ACE Instruments lehnt jegliche weitere ausdrückliche oder stillschweigend angenommene Garantie ab, einschließlich der Marktfähigkeit und Eignung für einen bestimmten Zweck. Die Garantie gilt insbesondere nicht für Kalibrierung. Nach dem Austausch des Sensors ist die Kalibrierung zwingend erforderlich.

Sind bei einem Produkt ein Sensortausch und/oder eine Kalibrierung notwendig, so erhält der Anwender ggfs. einen Kostenvoranschlag. Lehnt der Anwender den Kostenvoranschlag ab, sendet ACE Instruments das Produkt unrepaiert/ unkaliert zurück und das Produkt wird entsprechend gekennzeichnet.

Sollte das Produkt diese Gewährleistung nicht erfüllen, beschränkt sich der Anspruch des Käufers und die Pflichten von ACE Instruments ausschließlich und nach freiem Ermessen von ACE Instruments auf den Austausch oder die Reparatur der betroffenen Waren oder auf eine Erstattung des Kaufpreises für die beanstandeten Waren.

2. Anwendungsbeschränkung

Die ACE Instruments haftet in keinem Fall für zusätzliche Schäden, Nebenschäden oder Folgeschäden wie unter anderem entgangene Gewinne und Nutzungsausfall, die aus Verkauf, Herstellung oder Nutzung der unter diesem Haftungsaus-

schluss verkauften Produkte entstehen, unabhängig davon, ob diese Ansprüche aus Verträgen, Fahrlässigkeit oder anderen schuldhaften Handlungen hergeleitet werden.

Das Produkt, dem diese Garantie- und Haftungserklärung beiliegt, ganz gleich, in welcher Version und Benennung, kann insbesondere nicht rechtsverbindlich dafür herangezogen werden, um die Tauglichkeit einer Person zum Lenken eines Fahrzeugs oder zur Ausführung einer Handlung, die unter Alkoholeinfluss zu Eigen- und Fremdgefährdung führt, festzustellen.

Die sorgfältige Prüfung aller Produkte bei Erhalt auf Beschädigungen, eine für die gegebene Anwendung des Käufers geeignete Kalibrierung und die bestimmungsgemäße Nutzung, Instandsetzung und Wartung gemäß den Anweisungen in der von ACE Instruments gelieferten Produktliteratur sind zwingende Voraussetzungen für diese Garantie. Instandsetzungs- oder Wartungsarbeiten durch nicht qualifiziertes Personal führen ebenso zum Erlöschen der Garantie wie die Verwendung nicht freigegebener Verbrauchsmaterialien oder Ersatzteile. Wie bei allen technisch anspruchsvollen Produkten ist es eine grundlegende und für die Garantie der ACE Instruments zwingende Voraussetzung, dass alle Benutzer dieser Produkte mit der Verwendung, den Fähigkeiten und Beschränkungen des Produkts, wie in der betreffenden Produktliteratur beschrieben, vertraut sind.

3. Beratungsbeschränkung

Der Käufer bestätigt, dass er die beabsichtigte Verwendung und Eignung der gekauften Waren für jeglichen Verwendungszweck in alleiniger Verantwortung geprüft hat. Zwischen den Parteien wird ausdrücklich vereinbart, dass jegliche technische oder andere Beratung durch ACE Instruments hinsichtlich der Nutzung der Waren oder Dienstleistungen kostenlos und auf ausschließliches Risiko des Käufers geleistet wurde. Daher erwächst ACE Instruments keinerlei Verpflichtung oder Haftung aus den Empfehlungen oder deren Ergebnissen.

Breathalyzer

ACE Neo

Operating manual – EN

Author's Liability

All information herein was created by the ACE Handels- und Entwicklungs GmbH (ACE Instruments) conscientiously and under the assumption of correctness. Hence, the author cannot be held liable for the use of any kind whatsoever and/or any ensuing consequences. Furthermore, the author is not liable for any costs or expenses for damage that result from any information in this document. Any information is subject to change without prior notice.

Introduction

Thank you for purchasing our ACE Neo Breathalyzer! It measures the alcohol concentration in human breath using an electrochemical sensor and calculates the blood alcohol level. The test results are very reliable and have a tolerance of +/- 0.05‰ (per mill) with reference to 0.50‰ at 25°C ambient temperature. The measurement results are displayed as a 3-digit number with 2 decimals and are interpretable 1:1 (for example the display shows the value 0.36 = 0.36 per mill).

The fuel cell sensor inside the device can be calibrated. To maintain the measurement accuracy of this device and the sensor warranty, it should be calibrated regularly. For a calibration service you can send the device to the service address specified at www.alkomat.net.

The device must only be used pursuant to the instructions mentioned in this manual. All measured values determined by this breathalyzer are always a guide only and are not legally binding. Breath tests should be carried out using clip-on mouthpieces (one new mouthpiece should be used per test for reasons of hygiene and to avoid falsified readings).

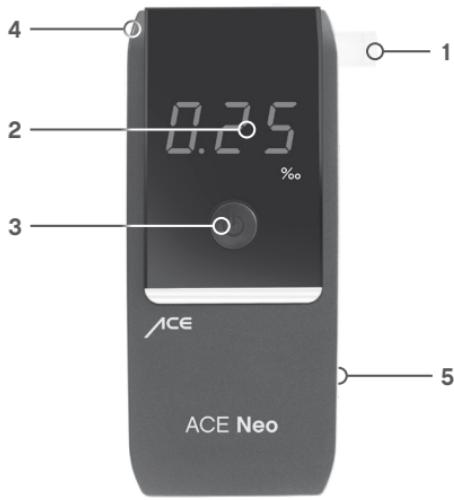
Note to country-specific measurement units

Customers in the EU get the breathalyzer with ‰ (per mill = g/L) as default setting, in the UK the default setting is mg/L and in the USA, it is % BAC. In the chapter „Technical data“ you will find information about the accuracy concerning the different measurement units. Please check e.g. the website of the department of transportation, the website of the Ministry of Transport or of automotive clubs to get informed about the current alcohol limits in your country.

Scope of delivery

- 1 Digital ACE Neo Breathalyzer with fuel cell sensor
- 2 AAA batteries (1.5 V)
- 5 Mouthpieces
- 1 Zipper case
- 1 Quick Start Guide (in German & English)
- 1 Manual (multilingual)

Label of individual components



1. Integrated mouthpiece / Mouthpiece slot for an external mouthpiece
2. Digital FND segment display (3 digits with 2 decimals)
3. Start button
4. Air outlet (always keep this part unblocked)
5. Battery compartment cover (at the back of the device)

This way you receive results that are as accurate as possible

A) Wait at least 15 minutes after your last sip of alcohol. Do not eat, drink or smoke during that time.
B) Do not open the casing.
C) Do not keep the breathalyzer in cold, hot, moist or badly ventilated places.
D) Keep the breathalyzer out of the reach of children.
E) Conduct three inlet tests after long storage before conducting the actual alcohol test.
F) Do not drop the breathalyzer.

G) Change the battery if it is depleted. Diminished battery capacity leads to incorrect test results.

H) Do not conduct tests in loud (sound waves disrupt the sensor, drafty or poorly ventilated places).

I) After a test result of 1.000 per mill (per mill = EU setting) / 0.100 % BAC (% BAC = US setting) / 0.500 mg/L (mg/L = UK setting) or higher the sensor needs rest time. In this case wait at least three minutes before starting the next test.

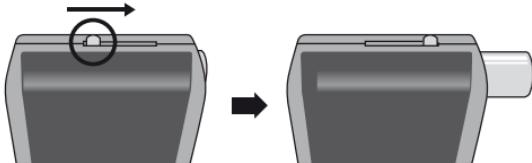
J) Do not conduct tests in very cold, very hot or an unventilated, smoky ambience.

K) Store the breathalyzer in a way to avoid penetration by dust or liquids.

L) Blowing too hard may cause damage to the sensor as saliva flows into it.

Usage of personal mouthpiece

If you push the hook aside like shown below, you can use your personal mouthpiece.



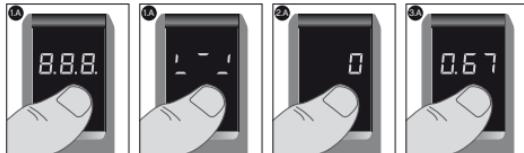
Preparation for the test

1. Install 2 pieces of AAA batteries (alkaline, 1.5 V) in the battery compartment. Remove the battery compartment cover at the back of the device carefully and insert the 2 pieces of AAA batteries. Mind the battery polarity in the process (+/-).

2. A) Slide out the mouthpiece integrated in the device OR B) insert a new external mouthpiece onto the side opening for attaching the mouthpieces (= the opening on the right side of the front of the device). Make sure the external mouthpiece is tight. For each subject, use a new mouthpiece (for hygienic reasons and to maintain measurement accuracy, as a used mouthpiece inside could contain residual alcohol).

Conducting the measurement

With this breathalyzer you can perform an active test (with mouthpiece use, see 1.A to 3.A) and a passive test (without mouthpiece use, see 1.B to 3.B).



1.A 1.A For an active test, press the start button on the front of the breathalyzer *. The device beeps once and the sensor heats up. By the way, the display shows 5 lines and after a few seconds a double beep follows.

2.A As soon as „0“ appears on the display, the breath test can be started. Begin 4 seconds without interruption and evenly A) into the previously pushed out mouthpiece OR B) into the previously attached external mouthpiece. Simply breathe out slowly and without interruption, much as if you were whistling. The unit beeps continuously during the breath test.

3.A As soon as the beep stops and you hear a click sound and a 2-time beep, the test is over completed. After a few seconds you will see the measurement result on the display. It will be displayed for 10 seconds and accompanied by the beeps, then the device will turn off automatically. You can also switch off the device manually by pressing the start button for 3 seconds, the display shows „Out“ before the final shutdown.

1.B For a passive test, press the start button on the front of the breathalyzer*. The device beeps once and the sensor heats up. By the way, the display shows 5 lines and after a few seconds a double beep follows.

2.B As soon as „0“ appears on the display, hold the device in front of the mouth or mouth of a person to be tested. As soon as you or the person exhale, press the start button again, the device has completed the measurement.

3.B The display now shows P or F (P = Pass / F = FAIL). Criteria for P and F: A measurement of less than 0.20 parts per thousand indicates P and a measurement above 0.20 parts per thousand indicates F). If you now press and hold the start button for 2 seconds, the display shows „0“ again and the de-

vice is ready for a new test (active or passive). If you no longer press the start button, the device switches off after 10 seconds.

Please note: If the test was interrupted or if the breath sample was too weak then you will see "Flo" on the display. In this case please start a new test by pressing the start button.

Tip: Blow like you would whistle without a tone.

* If you keep pressing the power button, you can see "C" and shortly afterwards "A" on the LCD. "C" shows the total number of all tests (maximum = 999). "A" only shows the number of tests (maximum = 999) with a measurement of more than 0.20 % (per mill = default setting). The counting of "C" and "A" starts anew with "0" after a calibration service.

ACE Instruments recommends

■ Always use a new mouthpiece for each person and test that is conducted. ACE Instruments assumes no liability for any damages which arise when several people use the same mouthpiece for multiple tests.

■ Only use the provided single packed and hygienic mouthpieces (more are available at www.alkomat.net). During each test the Breathalyzer's internal and external parts come into contact with human secretion (saliva, blood, sweat, etc.)!

■ Use safety gloves when pulling out a mouthpiece used by another person! You can buy appropriate gloves at ACE Technik (www.ace-technik.de).

Important notice

■ When you have eaten, drunken alcohol or smoked a cigarette, wait at least 15 minutes before starting the measurement. Any test conducted prior to the expiration of the recommended waiting period will result in inaccurate results.

■ If the test result is below 0.10% (per mill = g/l) or 0.050 mg/l (uk setting) or 0.010% BAC (us setting) then the device shows 0.00 (% or mg/l or % BAC – depending on the setting) on the display. This happens because at a low range of alcohol concentration it is possible to measure other materials in your mouth.

■ This breathalyzer is a high quality and sensitive measurement device. To maintain the accuracy of the fuel cell sensor, it should regularly be used. If the device is not used for an extended period of time, the sensor can dry out. ACE Instruments recommends to use the breathalyzer at least 2 times per month (even if you have not been drinking alcohol).

■ Due to changes in the product, the procedures stated can change. This can take place without prior notice or adaptation of the operating manual and is no cause for complaint, return or price reduction. The user is responsible for recognizing discrepancies between the operating manual and the actual handling of the breathalyzer and must react accordingly.

Only the usage of original ACE Instruments mouthpieces

- Guarantees test result accuracy
- Guarantees 100 % hygenity
- Guarantees full warranty of this device

ACE Instruments advises

Even if you get a result meaning „safe range“, you should never drive after consuming alcohol or do any other activities that are severely impaired by alcohol consumption and might endanger your health and safety or the health and safety of others.

Display indications

Display	Meaning
Flo	The breath sample was not strong enough for measurement. After warming automatically, please blow strong and steady during sampling.
bAt	The battery power is low. Please replace the batteries.
CAL	If you test over 1,000 tests, ACE Neo will display "CAL" sign for 3 seconds when warming up for test. This "CAL" sign will be provided the appropriate time for calibration. For a calibration service you can send the device to ACE Instruments (see www.alkomat.net).
Out	The device is turning off, "Out" is shown during approx. 5 seconds on the display, then the device switches itself off automatically. OUT also appears if you don't use the device during approx. 30 seconds or if you press continuously the start button for approx. 3 seconds.

P

The device is in passive mode. The passive mode can be used when a person is too drunk to do a test by using a mouthpiece. As soon as „P“ appears on the display, the test person must briefly exhale in the direction where normally the mouthpiece is inserted and at the same time you have to push the start button for 2 seconds until you hear a „tictac tone“. Now the device evaluates the breath test and afterwards you can see either „P“ or „F“ in the display. P = Pass (person is not drunken), F = Fail (person is drunken and must not drive). Default values (not changeable): P < 0.20 per mill and F >= 0.20 per mill.

Calibration

To maintain the accuracy of the breathalyzer, ACE Instruments recommends a calibration after 1000 tests or approx. every 12 months (depending which incident happens first). For a calibration service you can send the device to ACE Instruments (see www.alkomat.net). The calibration is not mandatory, but the accuracy of the breathalyzer will decrease steadily without it and additionally the warranty for the sensor expires.

We recommend sending it as a parcel, so that in cases of loss an inquiry or proof of delivery is possible.

Due to changes in the product, the procedures stated can change. This can take place without prior notice or adaptation of the operating manual and is no cause for complaint, return or price reduction. The user is responsible for recognizing discrepancies between the operating manual and the actual handling of this breathalyzer and must react accordingly.

Battery notices

The device associated with this operating manual contains 2 AAA Alkaline batteries (1.5 V) in delivery condition. These batteries are not made for recharging. The use of a rechargeable battery is not possible with this device and can damage it. If the included batteries are depleted, they must not be thrown into the household waste. Used batteries may contain harmful substances that can cause environmental or health damage. Please return all depleted batteries to electrical appliance stores, who collect them for free.

Battery exchange

To replace the batteries, push the battery cover on the rear of the unit downwards and replace the discharged batteries with new ones. Be aware of the polarity when inserting the batteries (+/- pole). Close the battery compartment cover again. In the EU the return of used batteries is mandatory by law. All depleted batteries and also rechargeable batteries will be recycled. This way valuable resources like iron, zinc and nickel can be retrieved and are reusable then. Battery recycling is the easiest lesson in environmental protection – so please support it!

The shown garbage bins mean that batteries or rechargeable batteries must not be thrown into the household waste. The signs below the garbage bins are acronyms for the chemical substances inside the battery:



- Hg: Battery contains Mercury
- Cd: Battery contains Cadmium
- Pb: Battery contains Lead

Technical data*

Sensor	Fuel Cell sensor
Accuracy	+/- 0.05% (per mill) with reference to 0.50% at 25°C (per mill = default setting) OR +/- 0.005% BAC (Blood Alcohol Concentration) with reference to 0.05% BAC at 25°C OR +/- 0.025mg/L with reference to 0.25mg/L at 25°C
Detection range	0.00 up to 4.00‰ (per mill) OR 0.00 up to 0.40% BAC (USA) OR 0.00 up to 2.00mg/L (UK)
Warm-up time	Within 3 seconds up to max. 4 minutes – at 0.5‰, it may vary depending on the value of per mill (g/L) or mg/L or BAC which was measured.
Dimension	100 x 44 x 15mm (L x W x H)
Weight	66g (battery included)
Power supply	2 pieces of 1.5V AAA Alkaline batteries (= energy for up to 400 tests)
Working temperature	5°C up to 40°C
Storage temperature	0°C up to 50°C
Calibration	Every 12 months or after 1000 tests. For a calibration service you can send the device to ACE Instruments (see www.alkomat.net).

* The technical data are subject to change without prior notice for functional improvements.

Warranty and liability

The ACE Handels- und Entwicklungs GmbH (ACE Instruments) provides a warranty of two years after purchase for material and processing errors for the product (see attached warranty and liability declaration) in all versions and designations; and a warranty of one year for the sensor. This warranty includes the electronics as well as the casing or sensor without sampling components. Components that are inevitably destroyed upon effectiveness (such as fuses) are not part of this warranty. The warranty is valid from the date of delivery or from the date of first activation (always the shorter period), if not stated otherwise in the accompanying ACE Instruments product literature.

Limitation of warranty and liability

1. Product description

ACE Instruments rejects any further expressly stated or implied warranty, including the marketability and suitability for a determined purpose. This warranty especially excludes calibration. After changing the sensor, calibration is absolutely necessary. If an exchange of the sensor or a calibration is required for a product, the user may receive a cost estimate. Should the user reject the estimate, ACE Instruments will send the product back unrepairs/not calibrated and the product will be labeled accordingly. Should the product not fulfill the warranty, the claims of the buyer and the obligations of ACE Instruments are limited exclusively to the discretion of ACE Instruments for exchange, repair of the affected goods or reimbursement of the purchasing price for the faulty merchandise.

2. Application restriction

ACE Instruments is by any means liable for additional, incidental or consequential damage such as, among others, lost profit and downtime that result from selling, producing or using products that are part of this application restriction. This is independent of any claims emanating from, for instance, contracts, negligence or other culpable actions. The product, which is accompanied by this warranty and liability declaration (no matter the version or designation), in particular cannot be used in a legally binding manner to determine one's capability to operate vehicles or execute action that could lead to personal injury or injury to others under the influence of alcohol. The thorough check for damage of all products upon receipt, calibration suitable for the given use by the buyer and the pro-

per use, maintenance and service according to the instructions of the accompanying ACE Instruments product literature are mandatory prerequisites of this warranty. Maintenance and service work performed by non-qualified persons as well as the use of non-approved consumables or spare parts results in the voiding of this warranty. As for all technically challenging products, it is a fundamental prerequisite and mandatory for ACE Instruments warranty that all users of these products are familiar with the properties and restrictions of the devices as stated in the respective literature.

3. Advice restriction

The buyer is solely responsible and confirms that they have checked the intended use and suitability of purchased goods for any purpose. Between the two parties it is expressly agreed that all technical or other advice given by ACE Instruments regarding the use of goods or services is free of charge and made under risk to the buyer exclusively. Therefore, no obligation or liability can result to ACE Instruments from any recommendation or their consequences.

Alcotest ACE Neo

Notice d'utilisation – FR

Responsabilité d'auteur

Les présentes informations par ACE Handels- und Entwicklungs GmbH (ACE Instruments) ont été rédigées avec soin et en supposant leur exactitude. Néanmoins, le rédacteur ne saurait être tenu pour responsable d'une quelconque utilisation et des conséquences en découlant. Le rédacteur n'est pas responsable des frais ou des débours liés aux dommages résultant de l'utilisation des informations contenues dans le présent document. Ces informations peuvent être modifiées sans préavis.

Introduction

Merci d'avoir acheté notre testeur d'alcool ACE Neo! C'est un appareil de mesure facile à utiliser avec un capteur électrochimique. L'appareil mesure la concentration d'alcool dans l'air expiré et en déduit la le taux d'alcool dans le sang. Cela signifie que la marge d'erreur est de +/- 0,05‰ (pour mille) pour une valeur de référence de 0,50 pour mille et 25°C température ambiante. Les résultats mesurés sont affichés sous forme de valeur numérique à 3 chiffres avec 2 décimales (% ou mg/L) et sont interprétables 1:1 (si par ex. l'écran affiche la valeur 0,36 = 0,36 pour mille).

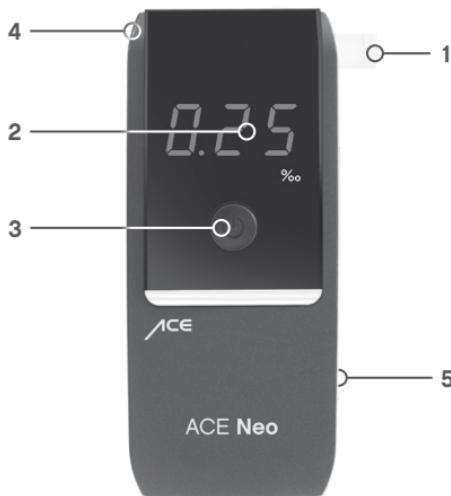
Le capteur électrochimique intégré à l'appareil peut être étalonné. Pour maintenir la précision de mesure de cet appareil et la garantie du capteur, nous recommandons un étalonnage régulier. Vous pouvez envoyer l'appareil pour l'étalonnage à l'adresse de service indiquée sur www.alkomat.net.

L'appareil ne doit être utilisé que dans le complet respect des instructions d'utilisation. Toutes les valeurs mesurées déterminées par cet alcootest sont toujours un guide seulement et ne sont pas juridiquement contraignantes. Les tests respiratoires doivent être effectués à l'aide d'embouts buccaux (un nouvel embout buccal doit être utilisé par test).

Contenu de l'emballage

- 1 Éthylotest ACE Neo avec un capteur électrochimique
- 2 Piles AAA (1.5 V, alcaline)
- 5 Embouts
- 1 Poche à fermeture éclair
- 1 Guide de démarrage rapide (en allemand et en anglais)
- 1 Mode d'emploi (multilingue)

Désignation des différents constituants



1. Embouchure intégrée / Ouverture pour la fixation d'un embouchure externe

2. Affichage FND segment (3 chiffres avec 2 décimales)

3. Bouton de démarrage

4. Sortie d'air (toujours maintenir à l'écart)

5. Couvercle du compartiment batterie

(à l'arrière de l'appareil)

Voici comment obtenir le résultat le plus précis possible

A) Attendez au moins 15 minutes après la dernière gorgée d'alcool avant de tester votre alcoolémie. Pendant ce laps de temps, abstenez-vous de manger, de boire ou de fumer.

B) N'ouvrez pas le boîtier.

C) Stockez l'unité de test d'alcool à l'abri du froid ou de la chaleur, dans un endroit sec et bien aéré.

D) Stockez l'unité de test d'alcool hors de portée des enfants.

E) Après une longue durée sans utiliser l'appareil, effectuez trois tests de fonctionnement, avant de procéder au test effectif.

F) Ne faites pas tomber l'unité de test d'alcool.

G) Remplacez les piles lorsque la performance de l'appareil faiblit. Une capacité réduite des piles conduirait à des résultats erronés.

H) Ne faites pas de test dans un endroit bruyant (les ondes sonores perturbent le capteur), exposé aux courants d'airs ou mal aérés.

I) Après un résultat de 1,00 pour mille ou au-delà, le capteur a besoin d'un temps de repos plus long. Dans ce cas, attendez au moins trois minutes avant tout nouveau test.

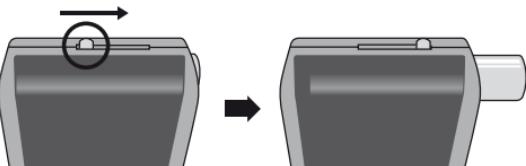
J) N'effectuez pas de test dans un environnement très froid ou très chaud, sans aération ou enfumé.

K) Stockez l'unité de test d'alcool de sorte qu'aucune intrusion de poussière ou de liquide ne soit possible.

L) Ne soufflez pas trop fort dans l'appareil, cela endommage le capteur (notamment si beaucoup de salive entre dans l'appareil).

Utilisation de votre embouchure personnelle

Faites glisser le levier sur le dessus de l'instrument vers la droite (en regardant vers l'écran ou vers le connecteur de l'embout sur le bord droit de l'instrument) pour le tester avec votre embouchure personnelle (voir l'illustration ci-dessous).



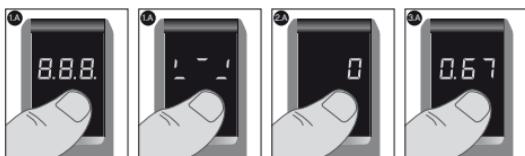
Préparation pour le test

1. Installez 2 piles AAA dans le compartiment à pile. Pour cela, ôtez soigneusement le couvercle du compartiment à pile à l'arrière de l'appareil et insérez 2 piles AAA (alcaline, 1,5 V). Ce faisant, observez la polarité de la pile (+/-).

2. A) Faites glisser l'embouchure intégrée dans l'appareil OU B) insérez une nouvelle embouchure externe sur l'ouverture latérale pour fixer les embouchures (= l'ouverture sur le côté droit de l'avant de l'appareil). Assurez-vous que l'embouchure externe est bien serrée. Pour chaque su-jet, utilisez un nouvel embout (pour des raisons d'hygiène et de précision, car un embout buc-cal peut contenir de l'alcool résiduel).

Procédure de test

Avec cet alcootest, vous pouvez effectuer un test actif (avec utilisation de l'embout buccal, voir 1.A à 3.A) et un test passif (sans utiliser d'embout, voir 1.B à 3.B).



1.A Pour un test actif, appuyez sur le bouton de démarrage situé à l'avant de l'alcootest *. L'appareil émet un bip et le capteur chauffe. Soit dit en passant, l'écran affiche 5 lignes et après quelques secondes un double bip suit.

2.A Dès que „0“ apparaît sur l'affichage, le test respiratoire peut être démarré. Commencez 4 secondes sans interruption et uniformément A) dans l'embouchure précédemment repoussée OU B) dans l'embouchure externe précédemment fixée. Il suffit d'expirer lentement et sans interruption, comme si vous siffliez. L'appareil émet un bip continu pendant l'alcootest.

3.A Dès que le bip s'arrête et que vous entendez un bip sonore et un bip bip, le test est terminé. Après quelques secondes, vous verrez le résultat de la mesure sur l'écran. Il sera affiché pendant 10 secondes et accompagné par les bips, puis l'appareil s'éteindra automatiquement. Vous pouvez également éteindre l'appareil manuellement en appuyant sur le bouton de démarrage pendant 3 secondes, l'écran affiche «Out» avant l'arrêt définitif.

1.B Pour un test passif, appuyez sur le bouton de démarrage à l'avant de l'alcootest *. L'appareil émet un bip et le capteur chauffe. Soit dit en passant, l'écran affiche 5 lignes et après quelques secondes un double bip suit.

2.B Dès que „0“ apparaît sur l'écran, tenez l'appareil devant la bouche ou la bouche d'une personne à tester. Dès que vous ou la personne expirez, appuyez à nouveau sur le bouton de démarrage, l'appareil a terminé la mesure.

3.B L'affichage indique maintenant P ou F (P = Pass / F = FAIL). Critères pour P et F: Une mesure inférieure à 0,20 partie par millier indique P et une mesure supérieure à 0,20 partie par millier indique F. Si vous maintenez enfoncé le bouton de démarrage pendant 2 secondes, l'écran affiche à nouveau „0“ et l'appareil est prêt pour un nouveau test (actif ou passif). Si vous n'appuyez plus sur le bouton de démarrage, l'appareil s'éteint après 10 secondes.

Remarque: Si l'échantillon d'haleine est interrompu ou trop faible, „Flo“ apparaît sur l'affichage. Dans ce cas, relancez le test en appuyant sur le bouton de démarrage.

Astuce: Il est préférable de le faire sauter dans votre test d'haleine, donc si vous siffliez sans son.

* Si vous appuyez continuellement sur le bouton de démarrage, les lettres „C“ et „A“ apparaissent brièvement l'une après l'autre sur l'écran LCD. „C“ montre le nombre de tests effectués jusqu'à présent. „A“ ne montre que le nombre de tous les tests où une alcoolisation de plus de 0,20 pour mille a été trouvée. Le comptage des deux valeurs recommence après un étalonnage à „0“.

Recommandations d'ACE Instruments

- Utilisez un embout différent pour chaque personne faisant le test ! ACE Instruments décline toute responsabilité en cas de dommage causé par l'utilisation d'un même embout par plusieurs personnes ou pour plusieurs tests.
- Utilisez toujours les embouts ACE Instruments emballés de façon séparée et hygiénique. À chaque test, l'appareil entre en contact avec des sécrétions humaines externes comme internes (transpiration, salive, sang, etc.).
- Utilisez des gants lorsque vous retirez l'embout employé pour un test, surtout si le test a été effectué par une personne que vous ne connaissez pas. ACE Technik (www.ace-technik.de) propose, dans sa gamme de produits, des gants prévus à cet effet.

Précisions importantes

- Si vous avez mangé, bu de l'alcool ou fumé une cigarette, attendez au moins 15 minutes avant de commencer la mesure.
- Cette unité de test d'alcool est un appareil sensible et de grande qualité. Afin de préserver la précision de mesure du capteur électrochimique, l'appareil doit être utilisé régulièrement. En cas d'utilisation prolongée de l'appareil, le capteur peut s'assécher. Nous conseillons d'utiliser l'éthylotest au moins 2x par mois (même si vous n'avez pas bu d'alcool).
- Pour les valeurs en dessous de 0,10‰ (OU 0,01% BAC OU 0,05mg/L – selon le réglage), le résultat affiché sera 0,000‰. Cela s'explique par le fait que pour un faible niveau d'alcoolémie d'autres substances peuvent être contenues dans l'air expiré et influer sur le résultat du test.

Seule l'utilisation des embouts originaux ACE Instruments

- garantit la précision du résultat
- garantit une hygiène parfaite à 100 %
- vous assure le bénéfice de la garantie de l'appareil

Avertissement d'ACE Instruments

Même si, après une prise d'alcool, l'appareil affiche une alcoolémie dans la zone de « sécurité », cela ne constitue en rien une autorisation à conduire un véhicule ou à entamer toute autre activité incompatible avec les effets de l'alcool.

Avertissements

Afficher	Sens
<i>Flo</i>	Si vous voyez "Flo" sur l'affichage, l'échantillon d'haleine n'était pas assez fort pour la mesure. L'appareil se réchauffe automatiquement, l'affichage de "0" retentit à nouveau fort et longtemps dans l'embouchure jusqu'à entendre un clic.
<i>bAt</i>	Si ce symbole apparaît à l'écran, la batterie est faible. Veuillez remplacer les piles par deux neuves.
<i>CAL</i>	Cet affichage apparaît pendant plus de 3 secondes avec plus de 1 000 tests effectués. L'appareil doit être calibré, veuillez envoyer l'appareil à ACE Instruments pour l'étalonnage.
<i>Out</i>	L'appareil est en cours de déconnexion ("Out" s'affiche pendant environ 5 secondes, puis l'ACE Neo s'éteint automatiquement). OUT apparaît si vous n'utilisez pas l'appareil pendant environ 30 secondes ou si vous appuyez continuellement sur le bouton de démarrage pendant environ 3 secondes.
<i>P</i>	L'appareil est en mode passif. „P“ apparaît sur l'affichage lorsque vous appuyez sur le bouton de dé-marrage après la mise sous tension. Le mode passif peut être utilisé lorsqu'une personne est trop saoule pour effectuer le test à l'aide d'un embout buccal. Dès que le „P“ apparaît sur l'afficheur, la personne testée doit expirer brièvement dans la direction de l'entrée de l'embout buccal intégré et appuyer simultanément sur le bouton de démarrage jusqu'à entendre un „claquement“. Par la suite, l'instrument évalue l'échantillon de test et „P“ ou „F“ est affiché. P signifie „Pass“ (pas d'alcoolisation), F signifie „Fail“ (le sujet est ivre). Le paramètre par défaut non-modifiable de l'appareil pour le mode passif est le suivant: P <0,20 par mille et F> = 0,20 par mille

Calibrage

ACE Instruments recommande le calibrage du capteur intégré à l'appareil tous les 12 mois environ ou après 1000 tests (quel que soit l'événement entre plus tôt). Le calibrage n'est pas obligatoire, cependant la précision du capteur intégré à l'unité d'alcool test diminue progressivement en l'absence de calibrage. Sans étalonnage, cependant, la garantie du capteur expire. Pour faire calibrer votre appareil, vous pouvez l'envoyer à l'adresse indiquée ici: www.alkomat.net.

Nous recommandons un envoi sous forme de colis, de sorte qu'en cas de perte il soit possible de produire une preuve de dépôt ou de faire une demande de recherche.

Des modifications sur le produit peuvent aboutir à une modification des échéances annoncées. Cela peut se produire sans avertissement préalable et sans adaptation du mode d'emploi et ne constitue en rien un motif de réclamation, de retour ou de réduction du prix. Il est de la responsabilité de l'utilisateur d'identifier les divergences entre le mode d'emploi et l'utilisation effective et de réagir en conséquence.

Les notes afférentes aux batteries

L'appareil que concerne le présent mode d'emploi est livré avec 2 piles alcalines AAA. Ces piles ne sont pas rechargeables. Toute tentative pour les recharger peut entraîner des dommages matériels et personnels. L'utilisation de piles rechargeables sur cet appareil n'est également pas possible, sous peine d'endommager l'appareil.

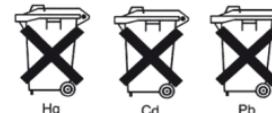
Une fois les piles déchargées, veuillez ne pas les jeter à la poubelle. Les piles usagées contiennent des substances toxiques qui peuvent nuire à l'environnement et à la santé. Veuillez vous débarrasser des piles dans les endroits prévus à cet effet chez certains commerçants ou à la déchetterie de votre commune. Cette restitution est gratuite et obligatoire. Veuillez ne jeter les piles déchargées que dans les conteneurs prévus à cet effet et, dans le cas des piles au lithium, veuillez en coller les pôles.

Changement des piles

Retirez le couvercle du compartiment à piles et remplacez les piles usagées par deux neuves. Pensez à respecter la polarité: le pôle moins des piles doit être en contact avec le ressort du réceptacle à piles. Puis refermez le couvercle du compartiment et encliquez-le.

Le recyclage des piles est un jeu d'enfant. Le symbole «corbeille à papier» signifie que les piles ne doivent pas être jetées à la poubelle. Elles peuvent être recyclées et les matières premières telles que le fer, le zinc et le nickel sont récupérées.

Les signes sur les poubelles signifient:



- Hg: La pile contient du mercure
- Cd: La pile contient du cadmium
- Pb: La pile contient du plomb

Caractéristiques techniques*

Capteur	Capteur électrochimique
Precision	+/- 0,05% pour 0,50% (réglage fixe de base) OU +/- 0,005% BAC pour 0,05% BAC (USA) OU +/- 0,025 mg/L pour 0,25 mg/L (UK)
Indication du TA	0,00 à 4,00% (% = réglage fixe de base) OU dans d'autres la lecture 0,00 à 0,40% de TA (taux d'alcoolémie) OU 0,00 à 2,00 mg/L
Temps de réchauffement	3 secondes jusqu'à max. 4 minutes (à 0,5 pour mille - plus élevée est la valeur pour mille calculée, plus le capteur nécessite de temps pour évacuer l'alcool mesuré dans l'air expiré)
Dimensions de l'appareil	100 x 44 x 15mm (H x L x P)
Poids	66g (y compris la pile)
Alimentation	2 piles AAA 1,5 V, Alcaline (=énergie pour jusqu'à 400 tests)
Température d'exploitation	5°C à 40°C
Température de stockage	0°C à 50°C
Calibrage	Environ tous les 12 mois ou après 1.000 tests (en fonction de la date de survenue des deux événements). Pour faire calibrer votre appareil, vous pouvez l'envoyer à l'adresse indiquée ici: www.alkomat.net .

*Les données techniques peuvent être modifiées pour des améliorations fonctionnelles (sans préavis).

Garantie et responsabilité

Le produit auquel est jointe la présente déclaration de garantie et de responsabilité bénéficie – sur toutes les versions et dénominations – d'une garantie pour vices de matériel et de façonnage, assumée pendant une durée de deux ans après l'achat par ACE Handels- und Entwicklungs GmbH (ACE Instruments) d'une garantie d'un an pour le capteur.

Cette garantie inclut l'électronique ainsi que le boîtier ou concerne le capteur sans les composants d'échantillonnage. Ne tombent pas sous le coup de la garantie, les composants qui sont inévitablement détruits au cours de l'activité (par exemple les fusibles de sécurité). La garantie est valable à partir de la date de livraison ou à partir de la date de première mise en service (est en vigueur le laps de temps chaque fois le plus court), à moins que ce ne soit indiqué différemment dans la littérature d'accompagnement du produit d'ACE Instruments.

Garantie et restriction de la garantie

1. Restriction du produit

ACE Instruments décline toute autre garantie, expressément ou implicitement acceptée, y compris la négociabilité et la qualification dans un but déterminé. En particulier, la garantie n'est pas en vigueur pour le calibrage. Après le remplacement du capteur, le calibrage est impératif.

Si pour un produit donné, un remplacement de capteur et/ou un calibrage sont nécessaires, l'utilisateur reçoit un devis estimatif des frais. Si l'utilisateur refuse le devis estimatif des frais, ACE Instruments renvoie le produit non réparé / non calibré et le produit est marqué en conséquence.

Si le produit ne remplit pas cette garantie, le droit de l'acquéreur et les devoirs d'ACE Instruments, au gré d'ACE Instruments, se limitent exclusivement au remplacement ou à la réparation des marchandises affectées ou au remboursement du prix d'achat des marchandises contestées.

2. Restriction d'utilisation

ACE Instruments ne se porte en aucun cas garantie des dommages supplémentaires, subsidiaires ou consécutifs comme par exemple les pertes de bénéfice et privations de jouissance résultant de la vente, de la fabrication ou de l'exploitation des produits vendus aux termes de la présente restriction de garantie, indépendamment du fait que ces droits proviennent de contrats, de négligence ou d'autres actions fautives.

Indépendamment de sa version et dénomination, le produit auquel est jointe la présente reconnaissance de garantie et responsabilité ne peut pas, en particulier, être mis à contribution de manière juridiquement obligatoire pour établir l'aptitude d'une personne à conduire un véhicule ou à réaliser un acte qui sous l'effet de l'alcool aboutit à une menace de danger pour soi-même ou autrui.

Les conditions préalables contraignantes de cette garantie sont: la vérification soigneuse, au moment de la réception, des dommages subis par tous les produits, un calibrage approprié à l'utilisation courante de l'acquéreur et la jouissance conforme aux dispositions, la remise en état et l'entretien conformément aux instructions de la littérature du produit livré par ACE Instruments. Les travaux de remise en état ou d'entretien par un personnel non qualifié ainsi que l'utilisation de consommables ou de pièces de rechange non validés entraînent, de même manière, la cessation de la garantie. Comme pour tous les produits techniquement sophistiqués, la condition préalable fondamentale et contraignante de la garantie de ACE Instruments est que tous les utilisateurs de ces produits soient familiarisés avec l'utilisation, les capacités et les limitations du produit, telles qu'elles sont décrites dans la littérature relative au produit.

3. Restriction de consultation

Sous sa seule responsabilité l'acquéreur confirme qu'il a vérifié l'utilisation et la qualification envisagées pour tout usage prévu des marchandises achetées. Il est expressément stipulé entre les contractants que tout conseil technique ou autre donnés par ACE Instruments relativement à la jouissance des marchandises ou des prestations de service ont été fournis gratuitement et au risque exclusif de l'acquéreur. Aucune espèce d'engagement ou de responsabilité ne résulte donc des recommandations ou de leurs résultats pour ACE Instruments.

Alkohol Tester

ACE Neo

Gebruiksaanwijzing – NL

Aansprakelijkheid van de auteur

De hierin Aanwezige informatie door ACE Handels- und Entwicklungs GmbH (ACE Instruments) werd nauwgezet en onder Aanvaarding van zijn juistheid opgesteld. De schrijver ervan kan zich echter niet aansprakelijk stellen voor welke vorm van gebruik dan ook en de daaruit ontstane consequenties. Hij is niet aansprakelijk voor kosten of uitgaven voor schades die ontstaan uit het gebruik van de zich in dit document bevindende informatie. Wijzigingen in deze informatie zijn zonder voorafgaande aankondiging voorbehouden.

Inleiding

Bedankt voor het kopen van onze Alcohol tester ACE Neo! Hij is een eenvoudig te gebruiken alcoholmeter met elektrochemische sensor. Hij meet de alcoholconcentratie in de lucht en berekent de alcoholconcentratie in het bloed. Dit apparaat levert testresultaten met een meettolerantie van +/- 0,05% (promille) bij een referentiewaarde van 0,50 promille en 25°C omgevingstemperatuur. De maateenheid % (per duizend) = basisinstelling in de EU.

De meetresultaten verkregen per mille worden weergegeven als een getal van 3 cijfers met 2 decimalen en zijn interpreteerbaar 1:1 (het display geeft bijvoorbeeld de waarde 0.36 = 0.36 per duizend).

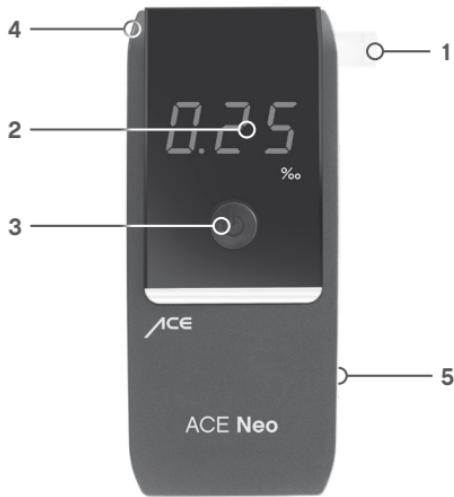
De elektrochemische sensor ingebouwd in de alcoholmeter kan worden gekalibreerd. Om de meetnauwkeurigheid van dit apparaat en de garantie van de sensor te behouden, raden we aan om regelmatig te kalibreren. U kunt het apparaat verzenden voor kalibratie naar het serviceadres dat is opgegeven op www.alkomat.net.

Het apparaat mag alleen worden gebruikt in overeenstemming met de instructies in de bedieningsinstructies. Alle meetwaarden, die door dit alcoholtesttoestel worden gemeten, mogen alleen als indicatie worden beschouwd en zijn juridisch niet bindend. Voor elke ademtest moet een nieuw mondstuk worden gebruikt (om hygiënische redenen en om te foutieve meetgegevens te voorkomen die mogelijk door restalcohol uit een vorig gebruik worden geregistreerd).

Leveromvang

- 1 Ademalcoholtester ACE Neo met elektrochemische sensor
- 2 AAA-batterijen (1,5 V, alkaline)
- 5 Mondstukken
- 1 Ritsvak
- 1 Snelstartgids (in het Duits en Engels)
- 1 Gebruiksaanwijzing (meertalig)

Identificatie van elke component



1. Geïntegreerd mondstuk / Opening voor bevestiging van een extern mondstuk
2. Digitaal FND segment-display (3-cijferig met 2 cijfers na de komma)
3. Startknop
4. Luchtauilat (altijd dit deel gedebllokkeerd)
5. Klep batterijvak (op de achterkant van het apparaat)

Voor het meest nauwkeurige meetresultaat

- A Wacht na de laatste slok alcohol minstens 15 minuten voor u de alcoholtest uitvoert. Eet, drink of rook niet tijdens deze wachttijd.
- B Open de behuizing niet.
- C Bewaar de alcohol testeenheid niet in een koude, warme, vochtige of slecht verluchte ruimte.
- D Bewaar de alcohol testeenheid buiten het bereik van kinderen.

E) Voer, wanneer het toestel lange tijd zonder gebruik werd bewaard, eerst drie "inlooptests" uit voor u de eigenlijke alcoholtest uitvoert.

F) Laat de alcohol testeenheid niet vallen.

G) Vervang de batterij wanneer de display moeilijk kan worden gelezen. Een lage batterijspanning kan eveneens voor gevolg hebben dat verkeerde metingen worden doorgevoerd.

H) Voer geen test uit in een lawaaiige omgeving (lawaai stoort de sensor) of in een slecht verluchte ruimte.

I) Na een testresultaat van 1,00 promille of hoger moet de sensor langer tot rust komen. Wacht in dat geval ten minste drie minuten voor de volgende test.

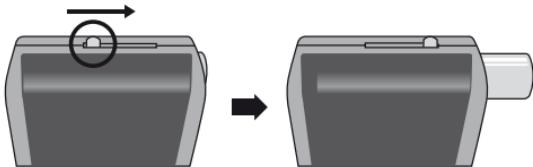
J) Voer geen tests uit in een zeer koude, zeer warme of slecht verluchte rokerige ruimte.

K) Bewaar de alcohol testeenheid zo dat er geen stof of vloeistoffen in het toestel kunnen dringen.

L) Blas niet te hard op het toestel. Dit kan de sensor beschadigen (vooral wanneer bij het blazen voor speeksel in het toestel terechtkomt).

Gebruik van je persoonlijke mondstuk

Schuif de hendel aan de bovenkant van het instrument naar rechts (kijkend naar het scherm of naar de mondstukconnector aan de rechterrand van het instrument) om het met uw persoonlijke mondstuk te testen (zie onderstaande afbeelding).



Voorbereidingen voor de test

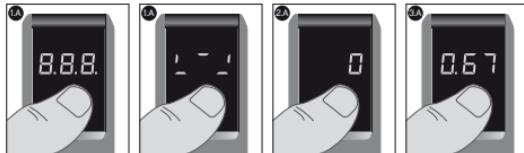
1. Leg 2 AAA-batterijen in het batterijvak. Verwijder hiervoor voorzichtig het deksel van het batterijvak aan de achterkant van het apparaat en leg 2 AAA-batterijen (alkaline, 1,5 V). Let op de polariteit van de batterij (+/-).

2. A) Schuif het mondstuk uit dat is geïntegreerd in het apparaat OF B) plaats een nieuw extern mondstuk op de zijopening voor het bevestigen van de mondstukken (= de opening aan de rechterkant van de voorkant van het apparaat). Zorg ervoor

dat het externe mondstuk strak zit. Gebruik voor elk onderwerp een nieuw mondstuk (om hygiënische redenen en om de meetnauwkeurigheid te behouden, omdat een gebruikte mondstuk binnenkant resterende alcohol kan bevatten).

Uitvoeren van de test

Met deze Alcohol tester kunt u een actieve test uitvoeren (met mondstukgebruik, zie 1.A tot 3.A) en een passieve test (zonder mondstukgebruik, zie 1.B tot 3.B).



1.A Druk voor een actieve test op de startknop aan de voorkant van de breathalyzer *. Het apparaat piept één keer en de sensor wordt warm. Overigens toont het display 5 regels en na enkele seconden klinkt er een dubbele pieptoon.

2.A Zodra „0“ op het display verschijnt, kan de ademtest worden gestart. Begin 4 seconden zonder onderbreking en gelijkmatig A) in het eerder uitgedrukte mondstuk OF B) in het eerder bevestigde externe mondstuk. Adem gewoon langzaam en ononderbroken uit, net alsof je fluit. De eenheid piept continu tijdens de ademtest.

3.A Zodra de pieptoon stopt en u een klikgeluid hoort en een tweevoudige pieptoon hoort, is de test afgelopen beëindigd. Na een paar seconden ziet u het meetresultaat op het display. Het wordt gedurende 10 seconden weergegeven en vergezeld van de piepjessies, waarna het apparaat automatisch wordt uitgeschakeld. U kunt het apparaat ook handmatig uitschakelen door gedurende 3 seconden op de startknop te drukken, op het display verschijnt „Out“ voor de laatste keer afsluiten.

1.B Druk voor een passieve test op de startknop aan de voorkant van de breathalyzer *. Het apparaat piept één keer en de sensor wordt warm. Overigens toont het display 5 regels en na enkele seconden klinkt er een dubbele pieptoon.

2.B Zodra „0“ op het display verschijnt, houdt u het apparaat voor de mond of de mond van een persoon die getest moet worden. Zodra u of de persoon uitademt, drukt u nogmaals op de startknop, het apparaat heeft de meting voltooid.

3.B Het display toont nu P of F (P = Pass / F = FAIL). Criteria voor P en F: een meting van minder dan 0,20 delen per duizend geeft P aan en een meting boven 0,20 delen per duizend geeft F aan. Als u nu de startknop gedurende 2 seconden ingedrukt houdt, verschijnt opnieuw „0“ op het display en is het apparaat gereed voor een nieuwe test (actief of passief). Als u niet langer op de startknop drukt, wordt het apparaat na 10 seconden uitgeschakeld.

Opmerking: Als het ademonster werd onderbroken of te zwak, verschijnt „Flo“ op het display. Voer in dit geval de test opnieuw uit door op de startknop te drukken.

Tip: het is het beste om het af te blazen tijdens uw ademtest, dus als u fluit zonder geluid.

* Als u continu op de startknop drukt, verschijnen de letters „C“ en „A“ kort na elkaar op het LCD-scherm. „C“ toont het aantal tests dat tot nu toe is uitgevoerd. „A“ toont alleen het aantal van alle testen waarbij een alcoholisatie van meer dan 0,20 per duizend werd gevonden. Het aantal van beide waarden begint opnieuw na een kalibratie op „0“.

Aanbevelingen van ACE Instruments

- Gebruik voor elke testpersoon een nieuw mondstuk! ACE Instruments erkent geen enkele aansprakelijkheid voor mogelijke schade die is ontstaan door gebruik van hetzelfde mondstuk door meerdere personen in meerdere tests.
- Gebruik steeds een hygiënisch afzonderlijk verpakt mondstuk van ACE Instruments. Het testtoestel komt bij elke test in contact met menselijke sappen (zweet, speeksel, bloed, enz.).
- Gebruik handschoenen wanneer u mondstukken, die u voor de test gebruikt, wisselt, vooral wanneer het toestel wordt gebruikt om u vreemde personen te testen. ACE Technik (www.ace-technik.de) heeft in haar assortiment geschikt handschoenen.

Belangrijke richtlijnen

- Wanneer u iets hebt gegeten, alcohol hebt gebruikt of een sigaret hebt gerookt, moet u minstens 15 minuten wachten voor u de test uitvoert.
- Deze alcohol testeenhed is een hoogwaardig en gevoelig meettoestel. Om de meetnauwkeurigheid van de elektrochemische sensoren vrijwaren, moet het toestel regelmatig worden gebruikt. Wanneer het toestel voor een langere periode niet

wordt gebruikt, kan de sensor uitdrogen. We adviseren om de alcoholtester ten minste twee keer per maand te gebruiken om te testen op alcohol (ook wanneer u geen alcohol hebt gedronken).

■ Bij meetwaarden lager dan 0,10% (OF 0,01% BAC OF 0,05mg/L – afhankelijk van de instelling) wordt het testresultaat aangegeven als 0,000%. Dit gebeurt omdat bij deze geringe alcoholhoeveelheid andere substanties in de ademademde lucht kunnen zitten die het resultaat van de ademtest kunnen beïnvloeden.

Gebruik alleen de originele ACE Instruments mondstukken

- zo niet kan de nauwkeurigheid van de meetresultaten niet worden gewaarborgd.
- deze resultaten kunnen alleen 100 % worden gewaarborgd bij hygiënisch gebruik
- zo niet vervalt de garantieperiode

Waarschuwing ACE Instruments

Ook wanneer het toestel het alcoholgehalte als "veilig" aanduidt, mag dit niet als een vrijgeleide worden beschouwd om alcohol te drinken en achter het stuur te kruipen of een andere activiteit uit te voeren die niet mag worden uitgevoerd onder invloed van alcohol.

Waarschuwingsmeldingen

Display	Se Betekenis ns
Flo	Als u "Flo" op het scherm ziet, was het ademmonster niet sterk genoeg voor de meting. Het apparaat warmt automatisch weer op, met het display van "0" opnieuw krachtig en lang in het mondstuk zodat er een klikgeluid hoorbaar is.
bAt	Als u dit symbool op het display ziet, is de batterij bijna leeg. Vervang de batte-rijen door twee nieuwe.
CAL	De scherm verschijnt gedurende meer dan 3 seconden met meer dan 1.000 uitgevoerde tests. Het apparaat moet worden gekalibreerd. Stuur het apparaat voor kalibratie naar ACE Instruments.

Out	Het apparaat bevindt zich in het uitschakelproces ("Out" wordt gedurende on-geveer 5 seconden weergegeven, waarna de ACE Neo automatisch wordt uit-geschakeld). OUT verschijnt als u het apparaat ongeveer 30 seconden niet gebruikt of als u de startknop ongeveer 3 seconden ingedrukt houdt.
------------	---

P	Het apparaat bevindt zich in de passieve modus. „P“ verschijnt op het display wanneer u op de start-knop drukt nadat u de stroom hebt ingeschakeld. De passieve modus kan worden gebruikt wanneer iemand te dronken is om de test uit te voeren met een mondstuk. Zodra de „P“ op het display verschijnt, moet de test persoon kort in de richting van de inlaat van het geïntegreerde mondstuk uitaad-men en tegelijkertijd moet de startknop permanent worden ingedrukt totdat een „klikgeluid“ hoorbaar is. Daarna evalueert het instrument het testmonster en wordt „P“ of „F“ weergegeven. P betekent „Pass“ (geen alcoholisatie), F betekent „Fail“ (het onderwerp is dronken). De niet-aanpasbare apparaatstandaard voor de passieve modus is als volgt: P <0,20 per mil en F = 0,20 per mil
----------	---

Kalibratie

ACE Instruments adviseert om de sensor in het toestel om de 12 maanden of na 1.000 tests opnieuw te laten kalibreren (afhankelijk welke van de twee voorwaarden eerst is bereikt). Deze kalibratie is niet verplicht, maar zonder kalibrering zal de nauwkeurigheid van de ingebouwde sensor automatisch verminderen en zonder kalibratie vervalt de garantie van de sensor. U kunt de toestel ter kalibrering opsturen naar een van de serviceadressen vermeld op www.alkomat.net.

We adviseren dat u het toestel als pakket verzend, waardoor het pakket u zal worden teruggestuurd in het geval de geadresseerde niet kan worden gevonden.

Door productwijzigingen kunnen de voorgeschreven processen veranderen. Dit gebeurt zonder aankondiging vooraf en eventueel zelfs zonder aanpassing van deze gebruiksaanwijzing. Dergelijke aanpassingen vormen

geen grond voor een klacht, retour of korting. Het is de verantwoordelijkheid van de gebruiker om verschillen tussen de gebruiksaanwijzing en de eigenlijke bediening op te merken en dienovereenkomstig te handelen.

De batterij notities

Het toestel waarop deze gebruiksaanwijzing betrekking heeft wordt geleverd met 2 AAA alkaline batterijen. Deze batterijen zijn niet oplaadbaar. De poging om deze batterijen op te laden kan personen kwetsen en stoffelijke schade veroorzaken. Bovendien mogen in dit toestel geen oplaadbare batterijen worden gebruikt. Deze kunnen het toestel beschadigen. Als de batterijen leeg zijn, mogen ze niet met het huishoudafval worden afgevoerd. Alkaline batterijen bevatten schadelijke stoffen die het milieu en de volksgezondheid kunnen schaden. Breng de batterijen binnen in de winkel of geef ze af in het gemeentelijk containerpark. Deze ophaling is verplicht en wettelijk voorgeschreven. Werp lege batterijen weg in de daartoe bestemde container en kleef de polen van lithiumbatterijen af.

Vervangen van de batterijen

Verwijder de klep van het batterijvak van het toestel en vervang de gebruikte batterijen door twee nieuwe. Let op de polariteit: de minpool van de batterij moet contact maken tegen het veertje van het batterijvak. Sluit vervolgens de klep van het batterijvak terug op de behuizing (tot u een klik hoort). Het recyclen van batterijen is de gemakkelijkste manier om te zorgen voor het milieu. Onderstaande pictogrammen geven aan dat oude batterijen en accu's niet bij het huisvuil mogen worden geplaatst. Ze kunnen opnieuw worden gebruikt en waardevolle grondstoffen zoals ijzer, zink en nikkel kunnen worden gerecycled.

De tekens onder de vuilnisbakken staan voor:



- Hg: Batterij bevat kwik
- Cd: Batterij bevat cadmium
- Pb: Batterij bevat lood

Technische gegevens*

Sensor	Elektrochemische sensor
Nauwkeurigheid	+/- 0,05% bij 0,50‰ en 25°C (Promille = basisinstelling) OF (afhankelijk van de instelling) +/- 0,005% BAC bij 0,05% BAC (USA) OF +/- 0,025mg/L bij 0,25mg/L (UK)
Weergave BAK (Bloedalcoholconcentratie)	0,00 naar 4,00‰ (Promille = basisinstelling) OF 0,00 naar 0,40% BAC (USA) OF 0,00 naar 2,00mg/L (UK)
Opwarmtijd	3 seconden tot max. 4 minuten (op 0,5 promille, hoe hoger de gemeten promillewaarden hoe meer tijd de sensor nodig heeft om het in de uitgedemde lucht gemeten alcoholgehalte te verdampen)
Afmetingen van het toestel	100 x 44 x 15mm (H x B x D)
Gewicht	66g (inclusief batterijen)
Stroom	2 AAA alkaline batterijen van 1,5 V (=energie voor maximaal 400 tests)
Bedrijfstemperatuur	5°C tot 40°C
BewAAAr-temperatuur	0°C tot 50°C
Kalibrering	Ongeveer om de 12 maanden of na 1.000 tests (afhankelijk van welke voorwaarde het eerst wordt bereikt). Als het apparaat moet worden gekalibreerd, stuur het dan naar een van de serviceadressen vermeld op www.alkomat.net .

*Voor functionele verbeteringen de specificaties kunnen worden gewijzigd zonder voorafgaande kennisgeving.

Garantie en Aansprakelijkheid

De ACE Handels- & Entwicklungs GmbH (ACE Instruments) geeft voor het product, waarbij deze garantie- en aansprakelijkheidsverklaring is bijgesloten - in alle versies en aanduidingen - een garantie van twee jaar na aankoop op materiaal- en afwerkingsfouten; een garantie van één jaar op de sensor zonder componenten voor het nemen van een monster. Niet onder de garantie vallen componenten die bij werkzaamheid onvermijdelijk vernietigd worden (bijv. zekeringen). De garantie geldt vanaf de datum van uitlevering of vanaf de datum van de eerste in gebruikname (hier geldt steeds het kortere tijdsbestek), wanneer dit in de meegeleverde documenten van het product van ACE Instruments niet anders vermeld is.

Garantie- en Aansprakelijkheidsbeperking

1. Productbeperking

ACE Instruments wijst iedere verdere uitdrukkelijke of stilzwijgend aangenomen garantie af, inclusief de geschiktheid op de markt voor een bepaald doel. De garantie geldt in het bijzonder niet voor kalibratie. Na het vervangen van de sensor is de kalibratie in ieder geval noodzakelijk. Zijn bij een product het vervangen van de sensor en/of de kalibratie noodzakelijk, ontvangt de gebruiker even-tueel een prijsopgave. Wijst hij deze van de hand, zendt ACE Instruments het product niet gerepareerd / niet geka-libreerd terug en op het product wordt dit ook vermeld. Mocht het product deze waarborg niet vervullen, blijven de aanspraak van de koper en de plichten van ACE Instruments uitsluitend en naar diens vrije beoordeling beperkt tot het vervangen of de reparatie van de betroffen goederen of een restitutie van de gereklaarde goederen.

2. Toepassingsbeperking

ACE Instruments stelt zich in geen geval aansprakelijk voor extra schade, bijkomende of naderhand ontstane schade zoals onder meer niet verkregen winsten en uitvalen van het gebruik die ontstaan uit verkoop, fabricage of gebruik van de onder deze producten, onafhankelijk van het feit of deze aanspraken wor-den aangeleid uit contracten, nalatigheid of andere opzettelijke Het product, waarbij deze garantie- en aansprakelijkheidsverklaring is bijgevoegd, onverschillig in welke versie en aanduiding, kan in het bijzonder niet juridisch bindend erbij gehaald worden om de geschiktheid van een persoon tot

het bestu-ren van een voertuig of tot het verrichten van een handeling die voor zichzelf of andere personen vast te stellen.

De zorgvuldige controle van alle producten bij levering op beschadigingen, een voor de gegeven toe-passing van de koper geschikte kalibratie en het reglementaire gebruik, onderhoud en de reparatie volgens de aanwijzingen in de door ACE Instruments geleverde productliteratuur zijn noodzakelijke voorwaarden voor deze garantie. Reparatie- of onderhoudswerkzaamheden door ongekwalificeerd personeel lei-den net zo tot wegvalLEN van de garantie als niet vrijgegeven gebruiksmaterialen of reserveonderde-LEN. Zoals bij alle technisch veeleisende producten is het een ACE Instruments noodzakelijke voorwaarde dat alle gebruikers van deze producten vertrouwd zijn met het gebruik, de mogelijkheden en beperkingen van het product, zoals deze beschreven zijn in de betreffende productliteratuur.

3. Adviesbeperking

De koper bevestigt dat hij het voorgenomen gebruik en de geschiktheid van de gekochte goederen voor ieder gebruiksoel als enige verantwoordelijke heeft gecontroleerd. Tussen de partijen wordt nadrukkelijk overeengekomen dat ieder technisch of ander advies door ACE Instruments met betrekking tot het gebruik van de goederen of dienstverleningen kosteloos en uitsluitend op risico van de koper gegeven werd. Daardoor ontstaat voor ACE Instruments uit de aanbevelingen of de resultaten ervan.

test alcolico

ACE Neo

Istruzioni d'uso – IT

Responsabilità dell'autore

Le informazioni ivi contenute sono state fornite da ACE Handels- und Entwicklungs GmbH (ACE Instruments) in coscienza e si presuppone la loro esattezza. Il produttore tuttavia non può assumersi la responsabilità per l'utilizzo e per le conseguenze da esso derivanti. Il produttore non è responsabile per le spese o i costi sostenuti a seguito di danni derivanti dall'uso delle informazioni contenute in questo documento. Ci si riserva il diritto di effettuare modifiche a queste istruzioni senza alcun preavviso.

Introduzione

Grazie per aver acquistato il nostro Alcohol Tester ACE Neo. Il dispositivo è facile da usare e ha un sensore elettrochimico che misura la concentrazione di alcol nel respiro e calcola la concentrazione di alcol nel sangue. Questo dispositivo fornisce risultati di prova con una tolleranza di misurazione di +/- 0,05% (per mille) al livello di riferimento di 0,50 % e 25°C temperatura ambiente.

I risultati, misurati in grammi per litro, sono visualizzati come valori numerici a 3 cifre con 2 posizioni decimali con il misuratore del livello di alcol nel sangue e possono essere interpretati proporzionalmente 1: 1 (il display mostra ad esempio, il valore di 0,36 = 0,36 grammi per litro).

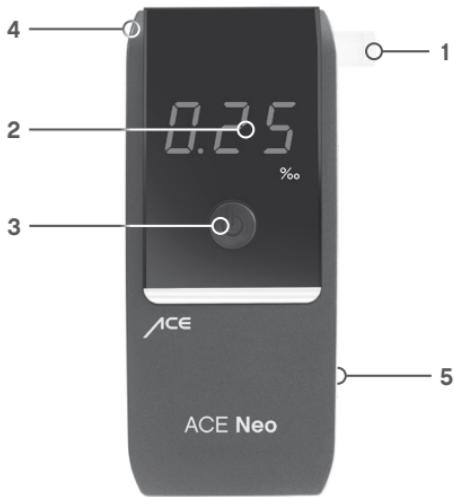
Il sensore elettrochimico integrato in il dispositivo del sensore, raccomandiamo una calibrazione regolare. È possibile inviare il dispositivo all'indirizzo di servizio specificato su www.alkomat.net.

Questo prodotto può essere usato soltanto in conformità con le istruzioni per l'uso. Tutti i valori misurati determinati da questo etilometro sono sempre solo una guida e non sono legalmente vincolanti. I test respiratori devono essere eseguiti utilizzando boccagli clip-on (per ogni test deve essere utilizzato un nuovo boccaglio).

Dettagli prodotto

- 1 Etilometro ACE Neo con sensore elettrochimico
- 2 Batterie AAA (1,5V, Alcalini)
- 5 Boccagli originali
- 1 Tasca con zip
- 1 Guida rapida (in tedesco e inglese)
- 1 Manuale con istruzioni d'uso (plurilingue)

Descrizione della parte principale



1. Bocchaglio integrato / Apertura per il fissaggio di un bocchaglio esterno
2. FND Segment Display (3 cifre con 2 posizioni decimali)
3. Pulsante di avviamento
4. Uscita per l'aria (sempre mantenere libero)
5. Coperchio delle batterie (sul retro del dispositivo)

In questo modo sarà possibile ottenere il risultato più affidabile possibile

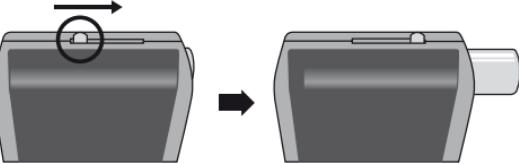
- A) Dopo l'ultimo sorso d'alcol attendere almeno 15 minuti prima di effettuare l'esame.
Durante questi 15 minuti non si deve mangiare, bere o fumare.
- B) Non aprire l'alloggiamento.
- C) Non custodire l'unità di alcol test in un luogo freddo o caldo o umido o male arieggiato.
- D) Conservare l'unità di alcol test lontano dalla portata dei bambini.

E) Dopo un lungo periodo di immagazzinaggio, effettuare tre test di prova prima di effettuare il test vero e proprio. Effettuare la prova del tasso alcolico.

- F) Non lasciare mai cadere l'unità di alcol test.
- G) Sostituire le batterie se scatta l'avviso batteria. La ridotta capacità della batteria può determinare il fallimento del test.
- H) Non effettuare i test in luoghi rumorosi (le onde acustiche disturbano il sensore), esposti alle correnti d'aria o non ventilati.
- I) Dopo un risultato del test pari o superiore all'1,00 per mille, il sensore deve essere fatto riposo per un periodo di recupero. In questo caso attendere almeno tre minuti fino al test seguente.
- J) Non effettuare prove in ambienti molto freddi, molto caldi o non ventilati, fumosi.
- K) Conservare l'unità di alcol test in modo tale da evitare che penetrino polvere e liquidi.
- L) Non soffiare troppo forte nel bocchaglio che è dannoso per Sensore (soprattutto quando molto di saliva penetrare l'apparecchio).

Uso del tuo personale bocchino

Far scorrere la leva sulla parte superiore dello strumento verso destra (guardando verso il display o verso il connettore del bocchaglio sul lato destro dello strumento) per testarlo con il bocchaglio personale (vedere l'illustrazione seguente).



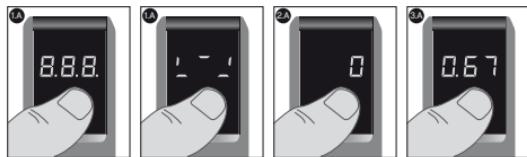
Preparazione per il test

1. Far scorrere verso il basso il coperchio del vano batteria (sul retro del dispositivo) e inserire le 2 batterie alcaline AAA (1,5 V) fornite nel vano batterie. Quando si inseriscono e si sostituiscono batterie vecchie con batterie nuove, prestare attenzione alla polarità (+/-) delle batterie.
2. A) Estrarre il bocchaglio integrato nel dispositivo OPPURE B) Inserire un nuovo bocchaglio esterno sull'apertura laterale per il fissaggio dei bocchegli (=l'apertura sul lato destro della parte

anteriore del dispositivo). Assicurarsi che il boccaglio esterno sia stretto. Per ogni soggetto, utilizzare un nuovo boccaglio (per motivi igienici e per mantenere l'accuratezza della misurazione, poiché un boccaglio usato all'interno potrebbe contenere alcol residuo).

Esecuzione del test alcolico

Con questo etilometro è possibile eseguire un test attivo (con uso del boccaglio, vedere da 1.A a 3.A) e un test passivo (senza uso del boccaglio, vedere da 1.B a 3.B).



1.A Per un test attivo, premere il pulsante di avvio sulla parte anteriore dell'etilometro *. Il dispositivo emette un segnale acustico una volta e il sensore si riscalda. A proposito, il display mostra 5 linee e dopo pochi secondi viene emesso un doppio bip.

2.A Non appena „0“ appare sul display, è possibile avviare il test del respiro. Inizia 4 secondi senza interruzione e uniformemente A) nel boccaglio OR precedentemente spinto) nel boccaglio esterno precedentemente collegato. Semplicemente espira lentamente e senza interruzioni, proprio come se stessi fischiavano. L'unità emette un segnale acustico continuo durante il test del respiro.

3.A Non appena il segnale acustico si interrompe e si sente un clic e un segnale acustico a 2 tempi, il test è terminato conclusa. Dopo alcuni secondi, vedrai il risultato della misurazione sul display. Verrà visualizzato per 10 secondi e accompagnato dai segnali acustici, quindi il dispositivo si spegne automaticamente. Puoi anche spegnere il dispositivo manualmente premendo il pulsante di avvio per 3 secondi, il display mostra „Out“ prima dello spegnimento finale.

1.B Per un test passivo, premere il pulsante di avvio sulla parte anteriore dell'etilometro *. Il dispositivo emette un segnale acustico una volta e il sensore si riscalda. A proposito, il display mostra 5 linee e dopo pochi secondi viene emesso un doppio bip.

2.B Non appena sul display appare „0“, tenere il dispositivo davanti alla bocca o alla bocca di una persona da testare. Non appena tu o la persona esali, premi di nuovo il pulsante di avvio, il dispositivo ha completato la misurazione.

3.B Il display ora mostra P o F (P = Passa / F = FAIL). Criteri per P e F: una misurazione inferiore a 0,20 parti per mille indica P e una misurazione superiore a 0,20 parti per mille indica F). Se si tiene premuto il pulsante di avvio per 2 secondi, il display mostrerà nuovamente „0“ e il dispositivo sarà pronto per un nuovo test (attivo o passivo). Se non si preme più il pulsante di avvio, il dispositivo si spegne dopo 10 secondi.

Nota: se il campione respiratorio è interrotto o troppo debole, „Flo“ apparirà sul display. In questo caso, ripetere il test premendo il pulsante di avvio.

Suggerimento: è meglio soffiarlo durante il test del respiro, quindi se fischiati senza suono.

* Se si preme continuamente il pulsante di avvio, le lettere „C“ e „A“ appaiono brevemente in successione sul display LCD. „C“ mostra il numero di test eseguiti finora. „A“ mostra solo il numero di tutti quei test in cui è stata riscontrata un'alcolizzazione superiore a 0,20 per mille. Il conteggio di entrambi i valori ricomincia dopo una calibrazione a „0“.

ACE Instruments consiglia

■ Utilizzate un bocchino nuovo per ogni persona da controllare! ACE Instruments non si assume nessuna responsabilità per alcun danno causato dall'utilizzo di un bocchino da parte di più persone e per più test.

■ Utilizzate sempre i bocchini ACE Instruments igienici e in confezione singola. Questa unità alcol test per ogni test entra in contatto internamente ed esternamente con secreti umani (sudore, saliva, sangue ecc.).

■ Utilizzate i guanti quando togliete i bocchini utilizzati per un test dal misuratore, soprattutto se il test è stato eseguito da persone estranee. L'ACE Technik (www.ace-technik.de) mette a disposizione nella sua gamma di prodotti dei guanti appropriati.

Avvertenze importanti

■ Se avete mangiato qualcosa, bevuto dell'alcol oppure fumato una sigaretta aspettate almeno 15 minuti prima di procedere alla misurazione.

■ Questa unità alcol test è un misuratore pregiato e sensibile. Onde mantenere la precisione di misurazione del sensore elettrochimico, l'apparecchio va utilizzato regolarmente. Se l'apparecchio non viene utilizzato per un lungo periodo il sensore potrebbe seccarsi. Consigliamo di utilizzare l'etilometro eseguendo test di tasso alcolemico di almeno 2 volte al mese (anche se non avete bevuto dell'alcol).

■ In caso risultassero valori inferiori allo 0,100% (OPPURE 0,010% BAC OPPURE 0,050mg/L – a seconda dell'impostazione) il risultato del test viene indicato con 0,000 %. Ciò avviene perché in caso di un basso livello d'alcol possono essere presenti altre sostanze nell'aria espirata, le quali possono influenzare il risultato della prova.

Solo l'utilizzo di bocchini originali ACE Instruments

■ garantisce la precisione dei risultati di misurazione
■ garantisce la sicurezza dell'igiene al 100 %
■ garantisce la garanzia integrale dell'apparecchio

ACE Instruments avverte

Dopo il consumo di alcolici, anche se l'apparecchio segnala un tasso alcolemico di un livello „sicuro“, ciò non rappresenta carta bianca per la guida di un'autovettura o per un'altra attività che non dovreb-be essere eseguita sotto l'effetto di alcol.

Segnalazioni di avvertimento

Display	Senso
Flo	Se vedi "Flo" sul display, il campione di respiro non è stato abbastanza forte per la misurazione. Il dispositivo si scalda di nuovo automaticamente, con il display di "0" soffiare nuovamente forte e lungo nel boccaglio fino a quando non si sente un clic.
bAt	Se vedi questo simbolo sul display, la batteria è scarica. Si prega di sostituire le batterie con 2 nuove.
CAL	Questo display appare per più di 3 secondi con più di 1.000 test eseguiti. Il dispositivo deve essere calibrato, si prega di inviare il dispositivo ad ACE Instruments per la cali-brazione.

Out

Il dispositivo si trova nel processo di spegnimento ("Out" viene visualizzato per circa 5 secondi, quindi ACE Neo si spegne automaticamente). OUT appare se non si usa il dispositivo per circa 30 secondi o se si preme continuamente il pulsante di avvio per circa 3 secondi.

P

Il dispositivo è in modalità passiva. „P“ appare sul display quando si preme il pulsante di avvio dopo l'accensione. La modalità passiva può essere utilizzata quando una persona è troppo ubriaca per eseguire il test utilizzando un boccaglio. Non appena sul display appare la „P“, la persona in prova deve espirare brevemente nella direzione dell'ingresso del boccaglio integrato e allo stesso tempo il pulsante di avvio deve essere premuto in modo permanente finché non si sente un „clic“. Successivamente, lo strumento valuta il campione di prova e viene visualizzato „P“ o „F“. P significa „Pass“ (nessuna al-colizzazione), F significa „Fail“ (il soggetto è ubriaco). L'impostazione predefinita del dispositivo non modificabile per la modalità passiva è la seguente: P <0,20 per mille e F = 0,20 per mille

Calibrazione

Per ottenere la precisione dell'apparecchio, ACE Instruments consigliamo la calibrazione con un intervallo di dopo 1000 test o dopo circa 12 mesi. La calibrazione non essere coattivo, tuttavia la precisione cala senza la calibrazione e inoltre, la garanzia per il sensore scade. L'apparecchio può essere inviato per la calibrazione all'indirizzo dal sito www.alkomat.net.

Si consiglia di inviare l'apparecchio come pacco postale così in caso di irreperibilità della ricevuta di consegna per esempio, sia possibile l'indagine dell'ordine.

A seguito di modifiche del prodotto le sequenze operative possono subire dei cambiamenti. Ciò può accadere senza comunicazione preliminare e con adeguamento delle istruzioni per l'uso e non costituisce motivo di reclamo, restituzione o riduzione del prezzo. L'utente, è tenuto a riconoscere le differenze tra le istruzioni per l'uso e l'uso effettivo e a reagire di conseguenza.

Note alle batterie

Il dispositivo a cui si riferiscono queste istruzioni per l'uso contiene 2 batterie AAA (1,5V, Alcalini). Queste batterie non devono essere ricaricate. Se si tenta di ricaricarle si possono causare danni agli oggetti e lesioni alle persone. Non è consentito neppure l'uso di batterie ricaricabili, poiché queste potrebbero danneggiare il dispositivo stesso. Le batterie scariche non possono essere gettate nei rifiuti domestici. Le batterie vecchie possono contenere sostanze inquinanti che possono nuocere all'ambiente e alla salute. Si prega di smaltire le batterie nelle rivendite specializzate o nei centri di riciclaggio dei Comuni. La restituzione è gratuita e prescritta dalla legge. Si prega di gettare solo le batterie scariche negli appositi contenitori e, in caso di batterie al litio, di scollegare i poli.

Per cambiare le batterie estrarre il coperchio del vano batterie e sostituire le batterie vecchie con delle batterie nuove. Rispettare la polarità: i poli negativi delle batterie devono essere a contatto con le molle all'interno del vano. Spingere il vano batterie sull'alloggiamento e far scattare fino in fondo. Tutte le batterie vengono riciclate. Possono essere riciclate materie prime importanti come ferro, zinco o nichel: non lasciate che queste vadano perse. Il riciclaggio delle batterie è il modo più facile per rispettare l'ambiente.

Il simbolo del cassonetto significa che: le batterie non possono essere gettate nei rifiuti domestici. Le indicazioni sotto i cassonetti corrispondono a:



- Hg: La batteria contiene mercurio
- Cd: La batteria contiene cadmio
- Pb: La batteria contiene piombo

Dati tecnici*

Sensore	Sensore elettrochimico
Precisione	± 0,05% a 0,50% (% = impostazione di base) e 25°C O (dipendente dell'unità di misura) ± 5% BAC a 0,05% BAC (USA) e 25°C O ± 0,025mg/L a 0,25mg/L (UK) e 25°C
Intervallo di misura	0,00 fino a 4,00% (% = impostazione di base) O 0,00 fino a 0,40% BAC (se l'unità di misura desiderata è % BAC, lo si può modificare con ACE Instruments) O 0,00 fino a 2,00mg/L (se l'unità di misura desiderata è mg/L, lo si può modificare so con ACE Instruments)
Fase di riscaldamento	3 secondi a max. 4 minuti (a 0,5 per mille – se il risultato del test è elevata, allora il sensore ha bisogno di più tempo per evaporare l'alcol)
Misure	100 x 44 x 15mm (A x L x P)
Peso	66g (incluso le batterie)
Alimentazione elettrica	2 batterie AAA 1,5V, Alkaline (=energia per un massimo di 400 test)
Le condizioni ambientali temperature	5 fino a 40°C
Temperatura del supporto	0 fino a 50°C
Taratura	Dopo 1000 test o dopo circa 12 mesi. Potete inviare l'apparecchio per la calibrazione all'indirizzo assistenza indicato sotto www.alkomat.net .

*I dati tecnici possono essere modificati per miglioramenti funzionali (senza preavviso).

Garanzia e responsabilità

La ACE Handels- und Entwicklungs GmbH (ACE Instruments) assicura una garanzia su errori di materiale e di elaborazione di due anni dopo l'acquisto per il prodotto al quale si riferiscono questa garanzia e la dichiarazione di responsabilità (in tutte le versioni e le denominazioni); una garanzia di un anno sul sensore.

Questa garanzia include l'elettronica e l'alloggiamento e/o si riferisce al sensore senza i componenti di campionatura. Sono esclusi dalla garanzia quei componenti che in caso di inefficacia devono essere inevitabilmente distrutti (ad es. i fusibili). La garanzia si applica a partire dalla data della consegna o della prima messa in servizio (si applica l'intervallo più breve), qualora non venga diversamente indicato nella documentazione della ACE Instruments.

Limitazione della responsabilità e della garanzia

1. Limitazione del prodotto

ACE Instruments respinge qualsiasi ulteriore garanzia assunta espressamente o tacitamente, inclusa la vendibilità del prodotto e la sua idoneità per un determinato uso. La garanzia non si applica per la taratura. Dopo la sostituzione del sensore la taratura è assolutamente necessaria.

Se per un prodotto sono necessarie una sostituzione di sensore e/o una taratura, l'utente riceverà un preventivo di spesa. Se l'utente rifiuterà il preventivo di spesa, ACE Instruments restituirà il prodotto non riparato/non calibrato ed il prodotto verrà contrassegnato di conseguenza.

Se il prodotto non dovesse adempire a questa prestazione di garanzia, i diritti dell'acquirente verrebbero limitati, e con essi gli obblighi della ACE Instruments, con esclusiva discrezione della ACE Instruments in materia di sostituzione o riparazione delle merci interessate o di rimborso del prezzo d'acquisto per le merci contestate.

2. Limitazione dell'uso

ACE Instruments declina qualsiasi responsabilità in caso di danni supplementari, danni collaterali o danni come mancato lucro e mancato uso derivati dalla vendita, dalla produzione o dall'utilizzo dei prodotti venduti in relazione a questa limitazione di responsabilità, indipendentemente dal fatto che questi requisiti derivino da contratti, negligenza o da altre azioni con colpa.

Il prodotto a cui è legata questa dichiarazione di garanzia e di responsabilità, non importa in quale versi-one e in quale denominazione, non può essere chiamato in causa in modo giuridicamente vincolante per determinare l'idoneità di una persona a guidare un veicolo o ad eseguire un'azione che potrebbe presentare rischi per sé e per gli altri se si è sotto l'influenza dell'alcol.

L'esame attento di tutti i prodotti al momento della consegna, per verificare la presenza di eventuali danni, una taratura conforme all'uso previsto dal compratore e all'uso conforme, la riparazione e la ma-nutenzione realizzate in conformità con le istruzioni presenti nella documentazione della ACE Instruments sono prerequisiti per questa garanzia. Se gli interventi di manutenzione o di riparazione vengono effettuati da personale non qualificato e se si utilizzano di materiali di consumo e parti di ricambio non approvati, questa garanzia decade. Come per tutti i prodotti tecnici è prerequisito fondamentale e necessario ai fini della garanzia della ACE Instruments che tutti gli utenti di questi prodotti abbiano confidenza con l'utilizzo, le capacità e i limiti di tale prodotto, come indicato nella rispettiva documentazione.

3. Limitazione di consulenza

L'acquirente conferma di aver verificato l'idoneità all'uso dei beni acquistati per lo scopo previsto. Tra le parti viene espressamente convenuto che qualsiasi consulenza tecnica o di altro genere da parte ACE Instruments in materia di utilizzo di merci e servizi avverrà gratuitamente e a rischio esclusivo dell'acquirente. Dei propri consigli o dei risultati di tali consigli ACE Instruments non si assume nessun tipo di responsabilità.

Alcoholímetro ACE Neo

Manual de instrucciones – ES

Responsabilidad del autor

La información contenida en este documento ha sido cuidadosamente elaborada por ACE Handels- und Entwicklungsgesellschaft mbH (ACE Instruments) bajo la premisa de su exactitud. Sin embargo, el autor no puede asumir responsabilidad alguna por el uso de dicha información y por las consecuencias que pudieran resultar. El autor no se hace responsable de ningún costo o gasto por daños y perjuicios derivados de la utilización de la información contenida en este documento. Reservado el derecho de modificación de esta información sin previo aviso.

Introducción

Muchas gracias por comprar nuestro probador de alcohol ACE Neo! El alcoholímetro es un aparato medidor con sensor electroquímico. El alcoholímetro mide la concentración de alcohol en el aire espirado y calcula, a partir del valor obtenido, la concentración de alcohol en sangre. Este aparato tiene una tolerancia de medición de +/- 0,05% (por mil) con el valor de referencia de 0,50 por mil y 25°C temperatura ambiente.

Los resultados obtenidos se muestran como un valor de 3 cifras con 2 decimales que equivale a g de alcohol por kg de sangre (es decir, si se muestra un valor de 0,36, eso quiere decir que el valor registrado es de 0,36 g de alcohol/kg de sangre).

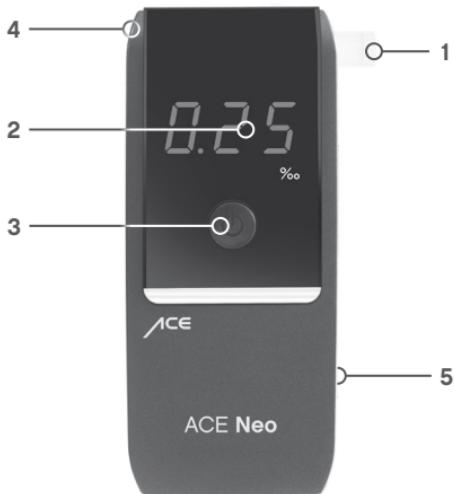
El sensor electroquímico integrado en el alcoholímetro se puede calibrar. Para mantener la precisión de medición de este dispositivo y la garantía del sensor, recomendamos una calibración regular. Pueden enviar el aparato para calibrar a la dirección indicada en www.alkomat.net.

El aparato sólo puede ser usado conforme a las instrucciones del manual de instrucciones. Todos los valores de medición indicados por este aparato de pruebas de alcohol sirven siempre sólo como punto de referencia y no son legalmente vinculantes. En cada test de respiración se debe usar una boquilla nueva (por razones higiénicas y para evitar mediciones defectuosas que pueden resultar por posibles restos de alcohol en una boquilla ya utilizada).

Elementos entregados

- 1 Probador de alcohol por respiración ACE Neo con sensor electroquímico
- 2 Baterías AAA (1,5 V, alcalinas)
- 5 Boquillas
- 1 Bolsillo con cremallera
- 1 Guía de inicio rápido (en alemán y en inglés)
- 1 Manual de instrucciones (políglota)

Descripción de las diferentes partes del aparato



1. Boquilla integrada / Apertura para la fijación una boquilla externa
2. Pantalla FND segment (3 dígitos con 2 decimales)
3. Bouton de démarrage
4. Salida de aire (mantener siempre clara)
5. Tapa de la batería (en la parte posterior del dispositivo)

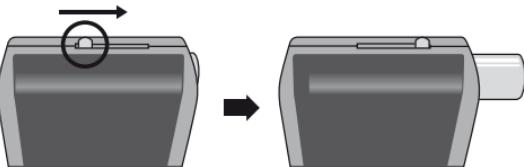
Así se obtiene un posible un resultado exacto

- A) Esperar al menos 15 Minutos después del último trago de alcohol hasta la prueba de alcohol. No comer, beber ni fumar durante este tiempo.
- B) No abrir la carcasa. No guardar la unidad de prueba de alcohol en un lugar frío, caliente, húmedo o mal ventilado.
- C) Mantenga la unidad de prueba de alcohol fuera del alcance de los niños.
- D) Después estar guardado mucho tiempo, haga tres pruebas antes de efectuar la verdadera prueba de alcohol.

- E) No deje caer la unidad de prueba de alcohol.
- F) Reemplazar la pila si el rendimiento es bajo. Una pila baja produce resultados de prueba falsos.
- G) No realice ninguna prueba si hay ruido fuerte (la ondas sonoras afectan al sensor), o con corrientes de aire o en lugares mal ventilados.
- H) Después de un resultado de prueba de 1,00 por mil o superior el sensor necesita más tiempo de recuperación. Espere en este caso al menos tres minutos hasta la prueba siguiente.
- I) No realice ninguna prueba en un entorno muy frío, muy caliente, mal ventilado o con humo.
- J) Guarde la unidad de prueba de alcohol de forma que no le entre polvo ni líquidos.
- K) No sople con demasiada fuerza sobre el aparato, pues esto puede dañar el sensor (ante todo, si al soplar llega mucha saliva al aparato).

Uso de su boquilla personal

Deslice la palanca en la parte superior del instrumento hacia la derecha (mirando hacia la pantalla o hacia el conector de la boquilla en el borde derecho del instrumento) para probarlo con su boquilla personal (consulte la ilustración a continuación).



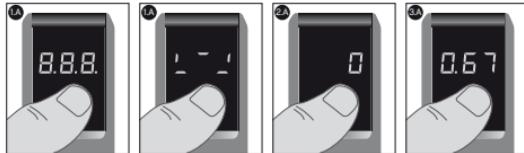
Preparación para la prueba

1. Deslice hacia abajo la tapa del compartimiento de la batería (en la parte posterior del dispositivo) e inserte las 2 pilas alcalinas AAA (1.5V) suministradas en el compartimento de la batería. Al insertar y reemplazar baterías viejas con baterías nuevas, preste atención a la polaridad (+/-) de las baterías.
2. A) Deslice la boquilla integrada en el dispositivo O BIEN B) inserte una nueva boquilla externa en la abertura lateral para colocar las boquillas (= la abertura en el lado derecho de la parte frontal del dispositivo). Asegúrese de que la boquilla

externa esté apretada. Para cada sujeto, use una nueva boquilla (por razones de higiene y para mantener la precisión de la medición, ya que una boquilla usada en el interior podría contener alcohol residual).

Realización de la prueba

Con este alcoholímetro puede realizar una prueba activa (con uso de boquilla, ver 1.A a 3.A) y una prueba pasiva (sin uso de boquilla, ver 1.B a 3.B).



1.A 1.A Para una prueba activa, presione el botón de inicio en la parte delantera del alcoholímetro *. El dispositivo emite un pitido y el sensor se calienta. Por cierto, la pantalla muestra 5 líneas y después de unos segundos sigue un doble pitido.

2.A Tan pronto como aparezca „0“ en la pantalla, se puede iniciar la prueba de aliento. Comience 4 segundos sin interrupción y uniformemente A) en la boquilla empujada hacia afuera O B) en la boquilla externa previamente unida. Simplemente exhale lentamente y sin interrupción, como si estuviera silbando. La unidad emite un sonido continuo durante la prueba de aliento.

3.A Tan pronto como el pitido se detiene y escucha un clic y un pitido de 2 veces, la prueba termina. Despues de unos segundos, verá el resultado de la medición en la pantalla. Se mostrará durante 10 segundos y acompañado de pitidos, luego el dispositivo se apagará automáticamente. También puede apagar el dispositivo manualmente presionando el botón de inicio durante 3 segundos, la pantalla muestra „Fuera“ antes del apagado final.

1.B Para una prueba pasiva, presione el botón de inicio en la parte delantera del alcoholímetro *. El dispositivo emite un pitido y el sensor se calienta. Por cierto, la pantalla muestra 5 líneas y después de unos segundos sigue un doble pitido.

2.B Tan pronto como aparezca „0“ en la pantalla, sostenga el dispositivo frente a la boca o boca de la persona que va a realizar la prueba. Tan pronto como usted o la persona

exhalen, presione el botón de inicio nuevamente, el dispositivo ha completado la medición.

3.B La pantalla ahora muestra P o F ($P = \text{Pase} / F = \text{FALLA}$). Criterios para P y F: una medición de menos de 0,20 partes por mil indica P y una medida superior a 0,20 partes por mil indica F). Si ahora presiona y mantiene presionado el botón de inicio durante 2 segundos, la pantalla muestra „0“ nuevamente y el dispositivo está listo para una nueva prueba (activa o pasiva). Si ya no presiona el botón de inicio, el dispositivo se apaga después de 10 segundos.

Nota: Si la muestra de aliento fue interrumpida o demasiado débil, „Flo“ aparece en la pantalla. En este caso, ejecute la prueba nuevamente presionando el botón de inicio.

Consejo: Lo mejor es dejarlo sin aliento en tu prueba de aliento, por lo que si silbas sin sonido.

* Si presiona el botón de inicio continuamente, las letras „C“ y „A“ aparecen brevemente en sucesión en la pantalla LCD. „C“ muestra la cantidad de pruebas realizadas hasta el momento. „A“ solo muestra el número de todas aquellas pruebas en las que se encontró una alcoholización de más de 0,20 por cada mil. El recuento de ambos valores comienza de nuevo después de una calibración en „0“.

ACE Instruments recomienda

- Utilice siempre una boquilla nueva para cada persona! Instrumentos ACE Instruments no asume ninguna responsabilidad por cualquier daño causado por el uso de una boquilla para varias personas.
- Utilice siempre la boquilla ACE Instruments higiénica y envasada individualmente. En cada prueba con el aparato de pruebas entra en contacto excreciones humanas (sudor, saliva, sangre, etc.).
- Utilice guantes para quitar una boquilla usada, especialmente si se ha usado con personas extrañas. ACE Technik (www.ace-technik.de) incluye guantes apropiados en su surtido.

Advertencia importante

- Si ha comido algo, ha bebido alcohol o ha fumado un cigarrillo, debe esperar al menos 15 minutos antes de empezar con la medición.
- Esta unidad de prueba de alcohol es un medidor de alta calidad y sensible. Para mantener la precisión del sensor sensor

electroquímico, el aparato debe ser utilizado regularmente. Si el aparato no se utilizó durante un período de tiempo largo, el sensor puede secarse. Por eso recomendamos realizar al menos 2 pruebas de alcohol (incluso si no se ha bebido alcohol).

■ En valores de medición menores de 0,10% (O BIEN 0,01% BAC O BIEN 0,05mg/L según ajuste) el resultado de la prueba se indica como 0,000%. Esto sucede porque en niveles muy bajos de alcohol puede haber otras sustancias en el aire aspirado que influyen en el resultado de la prueba.

Utilice solamente boquillas originales de ACE Instruments

- Asegúrese de la precisión de los resultados
- Garantice el 100% de seguridad de higiene
- Asegure la garantía completa del aparato

ACE Instruments avisa

Incluso si el aparato indica el nivel "seguro", después de beber alcohol no hay garantía para conducir un vehículo u otra actividad que no se debe realizar bajo la influencia del alcohol.

Advertencias

Visualización	Significado
Flo	Si ve "Flo" en la pantalla, la muestra de aliento no fue lo suficientemente fuerte para la medición. El dispositivo se calienta nuevamente automáticamente, con la pantalla de "0" nuevamente fuerte y larga en la boquilla hasta que se oye un clic.
bAt	Si ve este símbolo en la pantalla, la batería está baja. Reemplace las baterías por 2 nuevas.
CAL	Esta pantalla aparece por más de 3 segundos con más de 1,000 pruebas realizadas. El dispositivo debe estar calibrado, envíe el dispositivo a ACE Instruments para su calibración.

Out El dispositivo está en el proceso de apagado ("Apagado" se muestra durante aproximadamente 5 segundos, luego el ACE Neo se apaga automáticamente). OUT aparece si no usa el dispositivo durante aproximadamente 30 segundos o si presiona el botón de inicio continuamente durante aproximadamente 3 segundos.

P El dispositivo está en modo pasivo. „P“ aparece en la pantalla cuando presiona el botón de inicio después de encender la unidad. El modo pasivo se puede usar cuando una persona está demasiado borracha para realizar la prueba usando una boquilla. Tan pronto como la „P“ aparece en la pantalla, la persona que realiza la prueba debe exhalar brevemente en la dirección de la entrada de la boquilla integrada y al mismo tiempo, debe presionar el botón de inicio permanentemente hasta que escuche un „clic“. A partir de entonces, el instrumento evalúa la muestra de prueba y se muestra „P“ o „F“. P significa „Pase“ (sin alcoholización), F significa „Fallo“ (el sujeto está ebrio). La configuración predeterminada del dispositivo no modificable para el modo pasivo es la siguiente: P <0,20 por mil y F = 0,20 por mil

Calibración

ACE Instruments recomienda la calibración del sensor del aparato aproximadamente cada 12 meses o después de 1000 pruebas (lo que ocurra primero). La calibración no necesariamente tiene que hacerse, pero la precisión del sensor integrado está disminuyendo constantemente y la garantía del sensor se anula. Puede enviar el aparato para calibración a la dirección de servicio indicada en www.alkomat.net.

Recomendamos el envío como paquete para que en caso perdida se pueda localizar mediante seguimiento.

Las modificaciones del producto pueden cambiar el funcionamiento descrito. Esto puede realizarse sin previo aviso y la adaptación de las instrucciones no es ninguna razón para realizar reclamaciones, devoluciones o reducción del

precio. Es responsabilidad del usuario reconocer y reaccionar a las divergencias entre el manual de instrucciones y el funcionamiento real.

Notas para las baterías

El aparato al que se refiere este manual de instrucciones contiene 2 baterías alcalinas AAA. Estas baterías no son adecuadas para ser recargadas. El intento de recarga puede causar daños a personas y cosas. No se pueden emplear pilas recargables en el aparato, puesto que pueden dañar el aparato.

Si las baterías están vacías no se pueden tirar con la basura doméstica. Las pilas usadas contienen contaminantes que pueden dañar el medio ambiente y la salud. Las pilas se deben entregar en el comercio o en los puntos de reciclaje del municipio. La devolución es gratuita y legalmente obligatoria. Debe tirar solo pilas vacías en los contenedores apropiados y cubrir los terminales de las pilas de litio con cinta adhesiva.

Cambio de las pilas

Quite la tapa del compartimento de pilas y sustituya las pilas gastadas por dos nuevas. Preste atención a la polaridad: El polo negativo de las pilas debe tener contacto con la cavidad de las pilas. Finalmente empuje la tapa del compartimento de pilas en la carcasa y haga que encaje.

El reciclaje de la pila es la actividad ecológica más fácil del mundo. Los cubos de la basura indican que las pilas y baterías viejas no se deben ser tirar junto con la basura doméstica. Pueden ser reutilizadas y recuperar materias primas valiosas como hierro, cinc y níquel.

Las denominaciones que se encuentran debajo de los contenedores tachados significan lo siguiente:



- Hg: Baterías que contienen mercurio
- Cd: Baterías que contienen cadmio
- Pb: baterías que contienen plomo

Datos técnicos*

Sensor	Sensor electroquímico
Precisión	+/- 0,05% a 0,50% y 25°C (% = ajuste básico fijo) O +/- 5% a 0,05% BAC y 25°C (% BAC = unidad de medida en América) O +/- 0,025mg/L a 0,25mg/L y 25°C (mg/L = unidad de medida en Gran Bretaña)
Indicación de la concentración de alcohol en sangre	0,00 hasta 4,00% (% = ajuste básico fijo) O 0,00 hasta 0,40% BAC (USA) O 0,00 hasta 2,00mg/L (Gran Bretaña)
Tiempo de calentamiento	3 segundos para max. 4 minutos (a 0,5 por mil – cuanto mayor es el valor por mil, más tiempo necesita el sensor para evaporar el contenido de alcohol del aire medido)
Dimensiones del aparato	100 x 44 x 15mm (A x A x P)
Peso	66g (incluyendo la batería)
Alimentación eléctrica	2 baterías AAA 1,5 v, alcalinas (= energía para hasta 400 pruebas)
Temperatura de servicio	5°C a 40°C
Temperatura de almacenaje	0°C a 50°C
Calibración	Aproximadamente cada 12 meses o tras 1000 pruebas (lo que ocurra primero). Pueden enviar el aparato para calibrar a la dirección indicada en www.alkomat.net .

*Los datos técnicos pueden cambiar para mejoras funcionales (sin previo aviso).

Garantía y responsabilidades

La empresa ACE Handels- und Entwicklungs GmbH (ACE Instruments) otorga para este producto, que se entrega con su correspondiente declaración de garantía y responsabilidades, en todas sus versiones y denominaciones, una garantía de dos años desde la fecha de su adquisición, garantía que cubre fallos tanto materiales como de fabricación; la garantía para el sensor es de un año. Esta garantía incluye la electrónica y la carcasa del aparato o hace referencia al sensor sin los componentes destinados a la toma de la prueba. Los componentes que al activarse son destruidos (por ejemplo fusibles) no se incluyen en la garantía. La garantía es válida desde la fecha de entrega o fecha de la primera puesta en servicio (siendo válido el período más corto), siempre y cuando en la documentación que acompaña al producto de ACE Instruments no conste otra cosa.

Limitaciones de la garantía y de las responsabilidades

1. Limitación del producto

ACE Instruments declina cualquier otra garantía explícita o implícita, incluyendo la comerciabilidad o idoneidad para un determinado propósito. Especialmente, la garantía no es aplicable a la calibración del aparato. Después de un reemplazo del sensor es imperativo volver a calibrar el aparato.

Cuando en un producto se hiciera necesario reemplazar el sensor y/o realizar una calibración, bajo demanda el usuario recibirá un presupuesto. Si el usuario rechazara este presupuesto ACE Instruments se limitará a devolver el producto no reparado / no calibrado, y dicho producto será identificado como tal. En caso de que el producto no cumpliera con las condiciones de esta garantía, las exigencias del comprador y las obligaciones de ACE Instruments se limitarán – exclusivamente y según los criterios de ACE Instruments – al reemplazo o la reparación de las mercancías afectadas, o a la devolución del precio de compra de las mercancías reclamadas.

2. Limitación de la utilización

ACE Instruments en ningún caso se hace responsable de eventuales daños y perjuicios adicionales, daños incidentales o consecuentes, incluyendo eventuales reducciones de beneficios y pérdidas de uso que podrían resultar de la venta, fabricación

o utilización de los productos vendidos bajo esta exención de responsabilidades, independientemente de si estas exigencias derivan de contratos, negligencias u otros actos ilícitos.

El producto al que se adjunta esta declaración de garantía y responsabilidad, independientemente de su versión o denominación, no podrá utilizarse de modo legalmente vinculante para evaluar la capacidad de una persona para conducir un vehículo o realizar cualquier otra acción cuya ejecución bajo la influencia del alcohol pudiera poner en peligro a dicha persona o a terceros.

Una inspección cuidadosa del producto en el momento de su entrega, una calibración adecuada para las aplicaciones específicas del comprador, la utilización exclusiva del aparato con los fines previstos así como la realización de las reparaciones y del mantenimiento según las instrucciones contenidas en la documentación del producto entregada por ACE Instruments son requisitos imperativos para la validez de esta garantía. Cualquier reparación o mantenimiento realizados por personal no cualificado o la utilización de materiales consumibles o piezas de recambio no autorizados tendrá como consecuencia la anulación de esta garantía. Como en todos los productos técnicamente sofisticados, una de las condiciones fundamentales y vinculantes para la garantía otorgada por ACE Instruments es que todos los usuarios de estos productos estén familiarizados con el uso y con las capacidades y limitaciones del producto, tal como se describen en la documentación del producto.

3. Limitación de asesoramiento

El comprador confirma haber examinado bajo su propia responsabilidad la intención de utilización y la adecuación de los productos adquiridos para las aplicaciones previstas por él. Entre las partes queda explícitamente acordado que cualquier asesoramiento técnico o de otra índole por parte de la empresa ACE Instruments con respecto al uso de mercancías o servicios se ha hecho de forma gratuita y bajo el riesgo exclusivo del comprador. Por este motivo, ACE Instruments declina toda obligación o responsabilidad derivada de las recomendaciones o de sus resultados.



ACE Handels- & Entwicklungs GmbH
Staufenstraße 1 / Hallen 8 - 14
83395 Freilassing
Deutschland/Germany

Tel +49(0)8654 / 779 53 31
Fax +49(0)8654 / 779 96 94

info@alkomat.net
www.alkomat.net